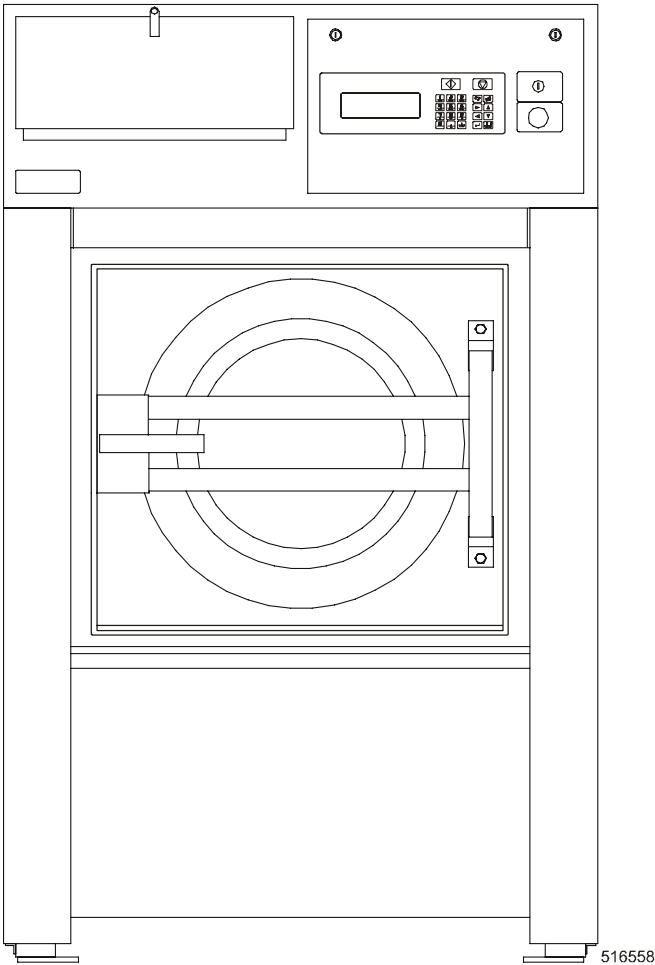




FS 22

SPARE PARTS MANUAL
PUBLICATION DATE: 16 Mar 2009
SP507430 E

INDUSTRIAL WASHER EXTRACTOR



SPARE PARTS MANUAL
ERSATZTEIL-KATALOG

CATALOGUE DES ACCESSORIES
CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUES

PREFACE

Original or identical parts must be used for replacement in the machine. After servicing replace secure all panels in original way and keep this manual in a secured place for future reference.

When calling or writing about your machine, be sure to mention type, model and serial number. Model, type and serial number are located on name plate on rear of the machine or on the last manual page. The manufacturer reserves himself the right to change the specifications of manual at any time, without previous notice. The data and presentation are given only for information.

Please note that it regards only general information, since it is impossible to give in the manual the complete survey of all specific details on all the machines included in our line.

The spare parts manual is for machines with capacity 22kgs / 50lbs as from serial number 22F003632JG.

INSTRUCTION

Pour changer les pieces detachees de la machine il faut utiliser les pieces d'origines ou anciennes. Apres une intervention de service, mettez tous les panneaux dans un etat original et laissez ce mode d'emploi dans un endroit a l'abri pour les informations eventuelles. si vous telephones ou ecrivez en ce qui concerne votre machine, indiquez toujours le type, modele et numero de serie de la machine. Le type, modele et le numero de serie de la machine sont indiques sur la palquette indicatrice sur le derriere de la machine ou sur la page derniere du mode d'emploi. Le fabricant se reserve le droit de realiser les changements des specifications qui sont indiquees dans le catalogue a tout moment et sans avertissement anterieur. toutes les donnees ne sont que informatives, prenez en compte s.v.p. que ce catalogue ne concerne que les donnees informatives, parce que il n'est pas possible d'indiquer la liste complete de tous les details de toutes nos machines de notre production. ce catalogue est valable pour les machines avec la capacite 22 kg / 50 lbs depuis le numero de production 22F003632JG.

CONTENTS

SP507439B... Frame.....	3
SP507440C... Cabinet.....	5
SP507441C... Tub.....	7
SP507442A... Drum.....	9
SP507443B... Front cover and back plate.....	11
SP504717A... Trunnion.....	13
SP507445A... Drive.....	15
SP507470A... Tensioning system.....	17
SP507447A... Door.....	19
SP508897B... Door lock.....	21
SP507449A... Soap hoppers.....	23
SP507450D... Cover and rear panel for one motor type.....	25
SP516535... Control panel MCG FC.....	29
SP516559A... Box of electrical components MCB FC, MCG FC.....	31
SP507457A... Filling system.....	33
SP507458A... Steam supply.....	35
SP507483A... Pump board.....	37
SP507484... Wet cleaning.....	39

CONTENU

SP507439B... Chassis.....	3
SP507440C... Carénage.....	5
SP507441C... Tambour d'extérieur.....	7
SP507442A... Tambour d'intérieur.....	9
SP507443B... Cache de devant et Feuille.....	11
SP504717A... Moyeu.....	13
SP507445A... Commande de la version uni-moteur.....	15
SP507470A... Système du tensionnement.....	17
SP507447A... Porte.....	19
SP508897B... Serrure de la porte.....	21
SP507449A... Trémies.....	23
SP507450D... Cache et panneau arrière - version uni-moteur.....	25
SP516535... MCG FC Pupitre.....	29
SP516559A... Carte - électronique MCB FC, MCG FC.....	31
SP507457A... Système de remplissage.....	33
SP507458A... Système à vapeur.....	35
SP507483A... Plaque des pompes.....	37
SP507484... Système de nettoyage humide.....	39

VORWORT

Für einen Austausch an der Waschmaschine müssen Original- oder ursprüngliche Teile verwendet werden. Nach einem Serviceeingriff sämtliche Paneels im ursprünglichen Zustand absichern, und dieses Handbuch an einer sicheren Stelle für eventuelle Informationen aufbewahren.

Falls Sie telefonieren oder schreiben betreffs Ihre Maschine, immer den Typ, das Modell und Seriennummer angeben. Typ, Modell und Seriennummer sind an dem Herstellschild an den Maschinenhinterseite angeführt, oder an der Handbuchhinterseite. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne irgendwelche vorherige Bekanntmachung Änderungen von Spezifikationen, in diesem Katalog angeführt, vorzunehmen. Sämtliche Angaben sind lediglich informativ. Nehmen Sie, bitte, zur Kenntnis, daß dieser Katalog lediglich allgemeine Informationen betrifft, da es nicht möglich ist, eine komplette Übersicht aller Details über sämtliche Maschinen unserer Produktion anzuführen. Der Katalog ist für Maschinen mit einer Kapazität von 22kg / 50Pfund, ab Herstell-Nr. 22F003632JG bestimmt.

INHALT

SP507439B... Rahmen.....	3
SP507440C... Bemantelung.....	5
SP507441C... Außentrommel.....	7
SP507442A... Innentrommel.....	9
SP507443B... Vorderdeckung und Folie.....	11
SP504717A... Nabe.....	13
SP507445A... Antrieb - 1-Motor-Version.....	15
SP507470A... Spannsystem.....	17
SP507447A... Tür.....	19
SP508897B... Türschloß.....	21
SP507449A... Füllbehälter.....	23
SP507450D... Deckung und Heckpaneel Ein-Motor-Version.....	25
SP516535... MCG FC Steuertafel.....	29
SP516559A... MCB FC, MCG FC Elektronik.....	31
SP507457A... Einlaßsystem.....	33
SP507458A... Dampfsystem.....	35
SP507483A... Pumpenplatte.....	37
SP507484... Naßreinigungssystem.....	39

INTRODUCCIÓN

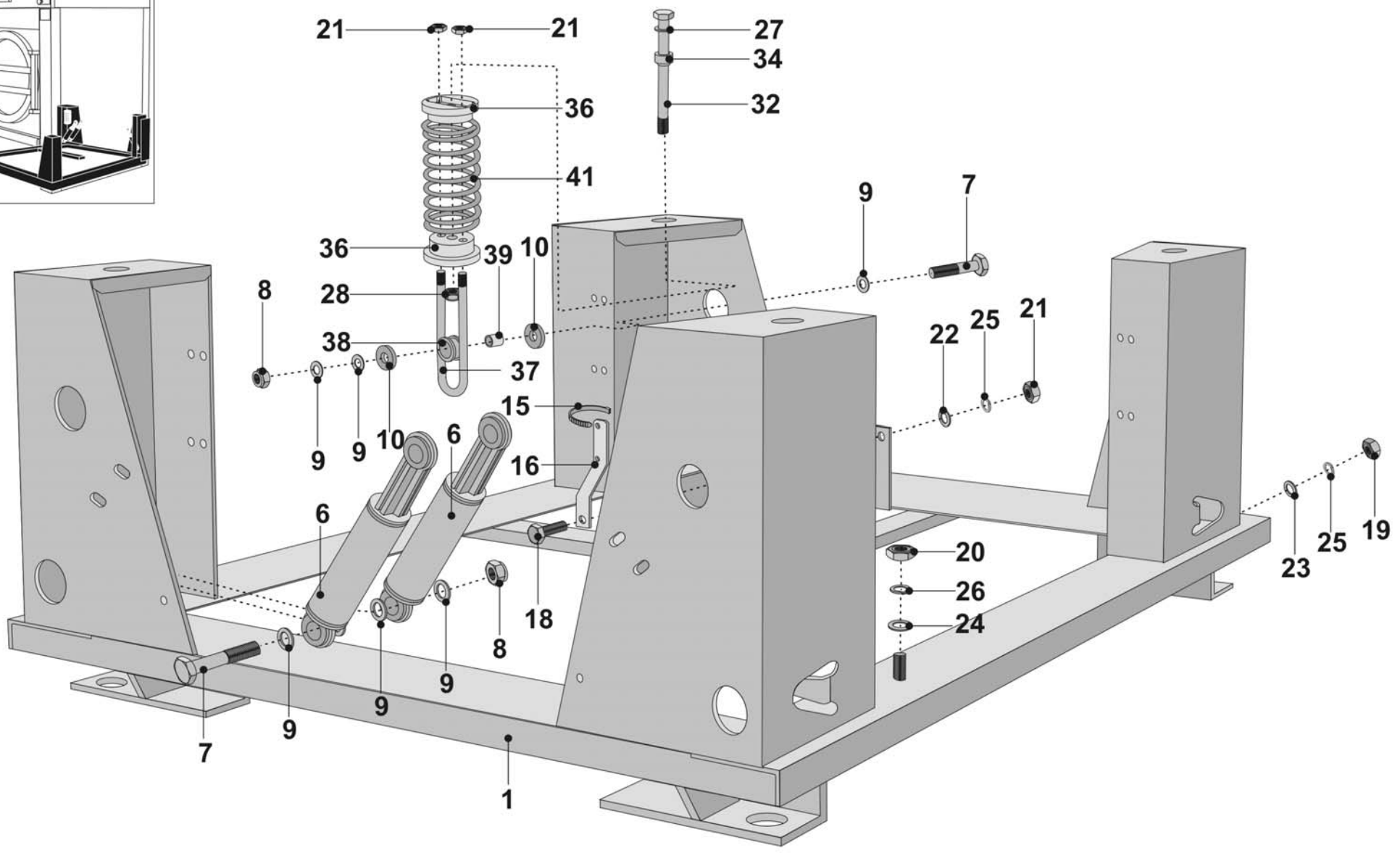
Para un recambio en la máquina deben usarse las piezas originales. Después de la intervención de servicio, hay que asegurar todos los paneles al estado primordial y poner este Manual a un cierto lugar para servirle de información eventual.

Si usted telefona o escribe con respecto a su máquina, sírvase siempre indicar el tipo, modelo y número de serie. El tipo, modelo y número de serie están indicados en el rótulo de fabricación que está fijado en la parte posterior de la máquina o en la parte posterior del Manual. El fabricante cuando quiera, sin previo aviso se reserva el derecho de modificar las especificaciones que están indicadas en este catálogo. Todos los datos son sólo informativos. Sírvase dar cuenta de que este catálogo se refiere sólo a las informaciones generales, porque es imposible indicar un sumario completo de todos los detalles sobre todas las máquinas de nuestra fabricación.

El presente catálogo está destinado para las máquinas con capacidad de 22 kg / 50 lbs a contar del número de fabricación 22F003632JG.

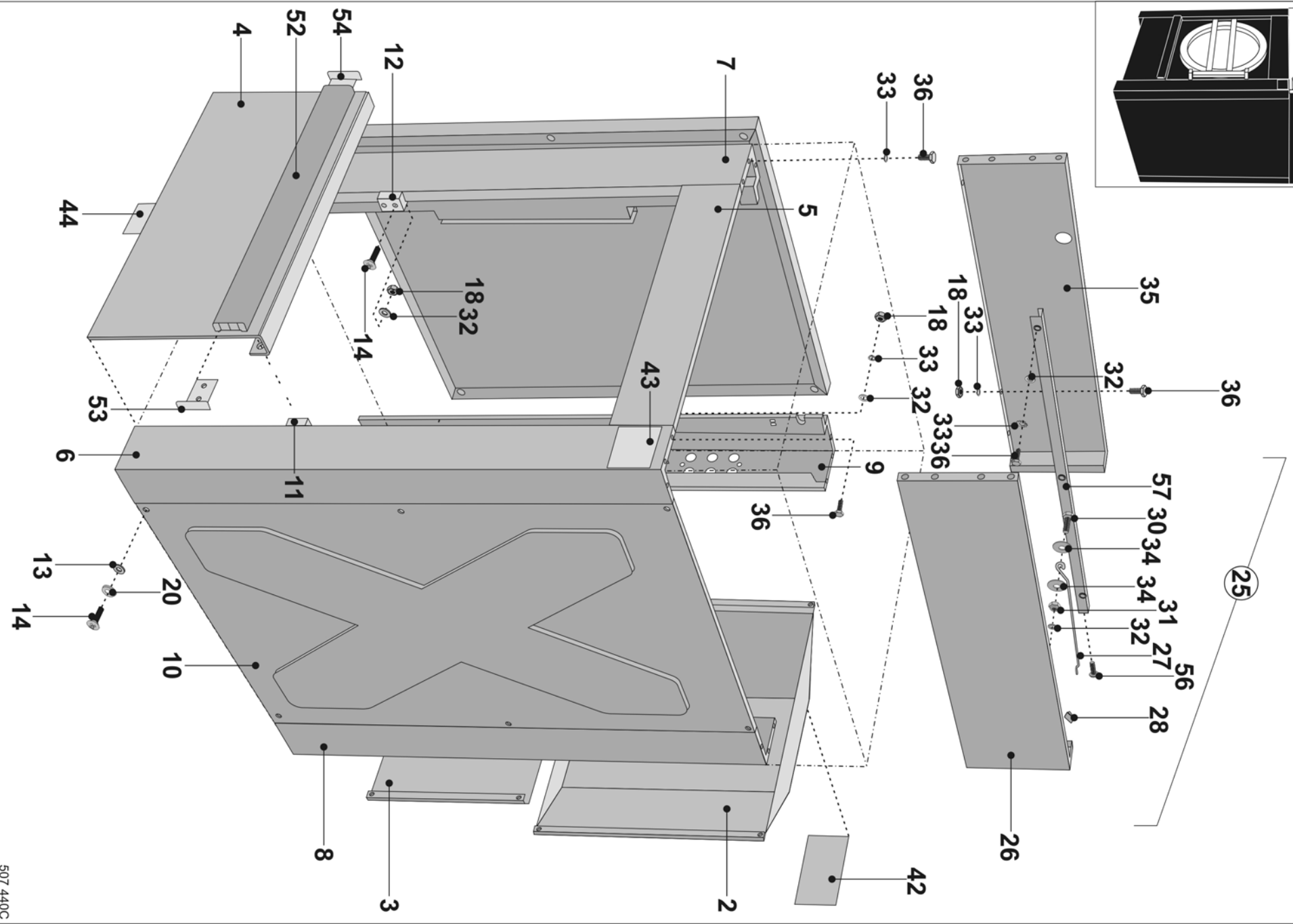
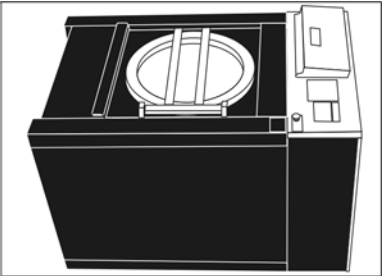
ÍNDICE

SP507439B... Bastidor.....	3
SP507440C... Capotaje.....	5
SP507441C... Tambor exterior.....	7
SP507442A... Tambor interior.....	9
SP507443B... Cubierta delantera y lámina.....	11
SP504717A... Cubo.....	13
SP507445A... Propulsión de la versión de un motore.....	15
SP507470A... Sistema tensor.....	17
SP507447A... Puerta.....	19
SP508897B... Cerradura de puerta.....	21
SP507449A... Tolvas.....	23
SP507450D... Tapa y panel trasero de la verión de un motor.....	25
SP516535... MCG FC panel de mando.....	29
SP516559A... Electrónica MCB FC, MCG FC.....	31
SP507457A... Sistema de alimentación de agua.....	33
SP507458A... Sistema de vapor.....	35
SP507483A... Placa de las bombas.....	37
SP507484... Sistema de limpieza húmeda.....	39



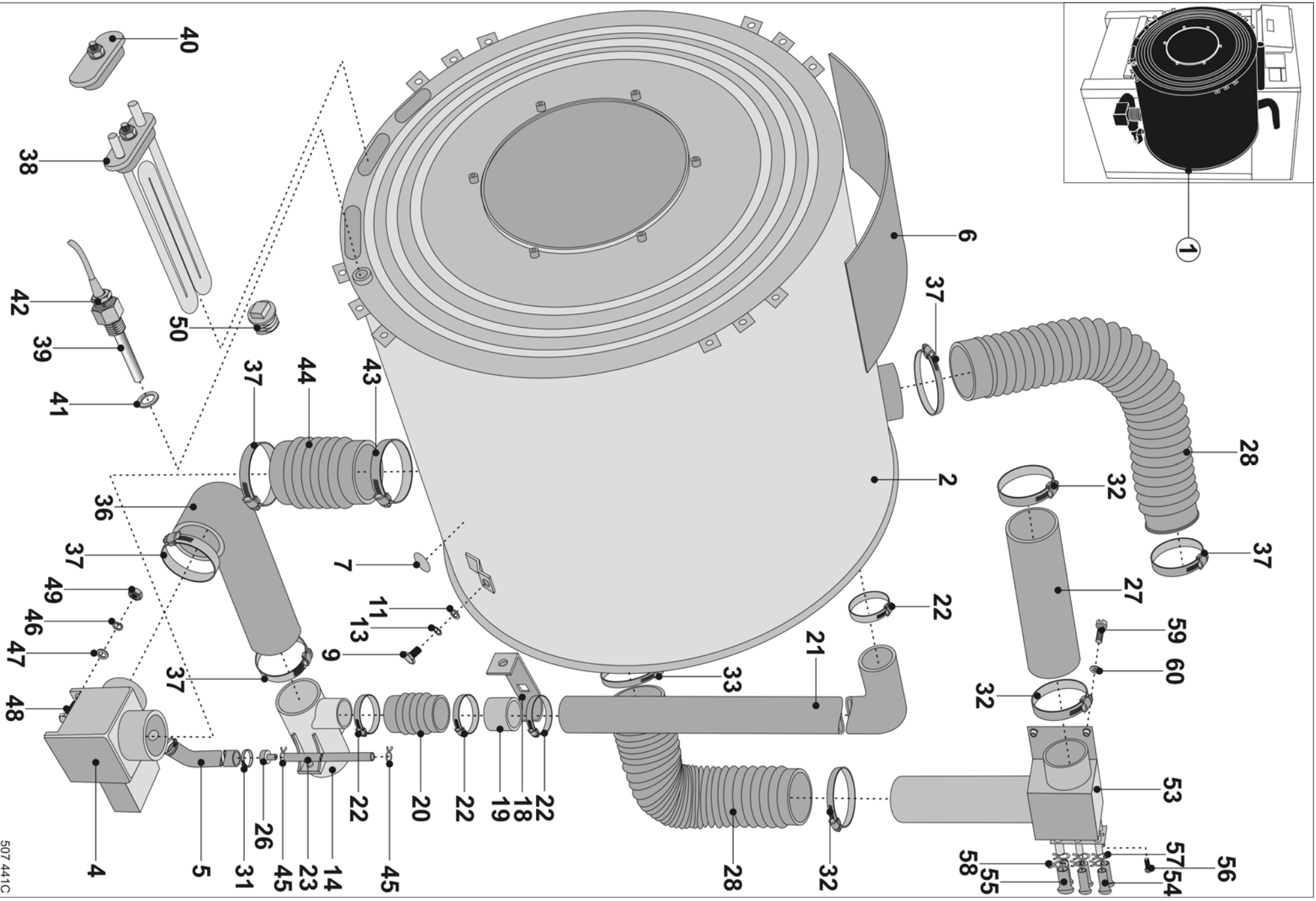
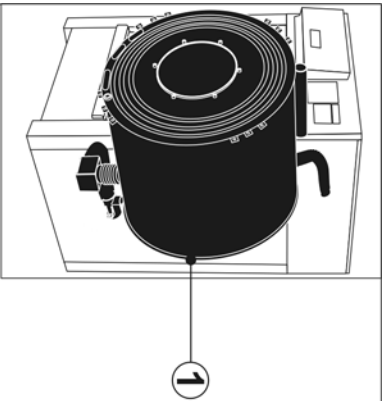
Frame: drawing nr. 507439B

1	SP519431	Foundation frame	Cadre du fondement	Grundrahmen	Bastidor
6	SPPRI611000025	Damper	Amortisseur	Dämpfer	Amortiguador
7	SP309931001080	Bolt M10x80	Vis M10x80	Schraube M10x80	Tornillo M10x80
8	SP310985000010	Nut M10	Ecrou M10	Mutter M10	Tuerca M10
9	SP311125000010	Washer 10,5	Rondelle 10,5	Unterlegscheibe 10,5	Arandela 10,5
10	SP223102100814	Shim			
15	SP345000160971	Binding strip	Feuillard	Bindeband	Fleje de amarre
16	SP223101000714	Holder	Support	Halter	Sujetador
18	SP309933000820	Bolt M8x20	Vis M8x20	Schraube M8x20	Tornillo M8x20
19	SP310934000008	Bolt M8x14	Vis M8x14	Schraube M8x14	Tornillo M8x14
21	SP310934000008	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
22	SP311125000008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
23	SP311125100008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
25	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
27	SP311737000010	Washer 10,5	Rondelle 10,5	Unterlegscheibe 10,5	Arandela 10,5
28	SP310985000010	Nut M10	Ecrou M10	Mutter M10	Tuerca M10
32	SP223102100214	Bolt	Vis	Schraube	Tornillo
34	SP223102100924	Bushing for suspension bolt III	Douille III	Klemme III	Borne III
36	SP223102100714	Plastic spring holder II	Douille II	Klemme II	Borne II
37	SP223102100314	Suspension hook	Etrier	Bügel	Estribo
38	SP323622641243	Bushing for suspension hook	Douille	Klemme	Borne
39	SP223102100515	Insertion piece	Fouurrure	Einsatz	Pieza de intercalar
41	SP223102100414	Spring	Ressort	Fede	Resorte



Cabinet: drawing nr. 507440C

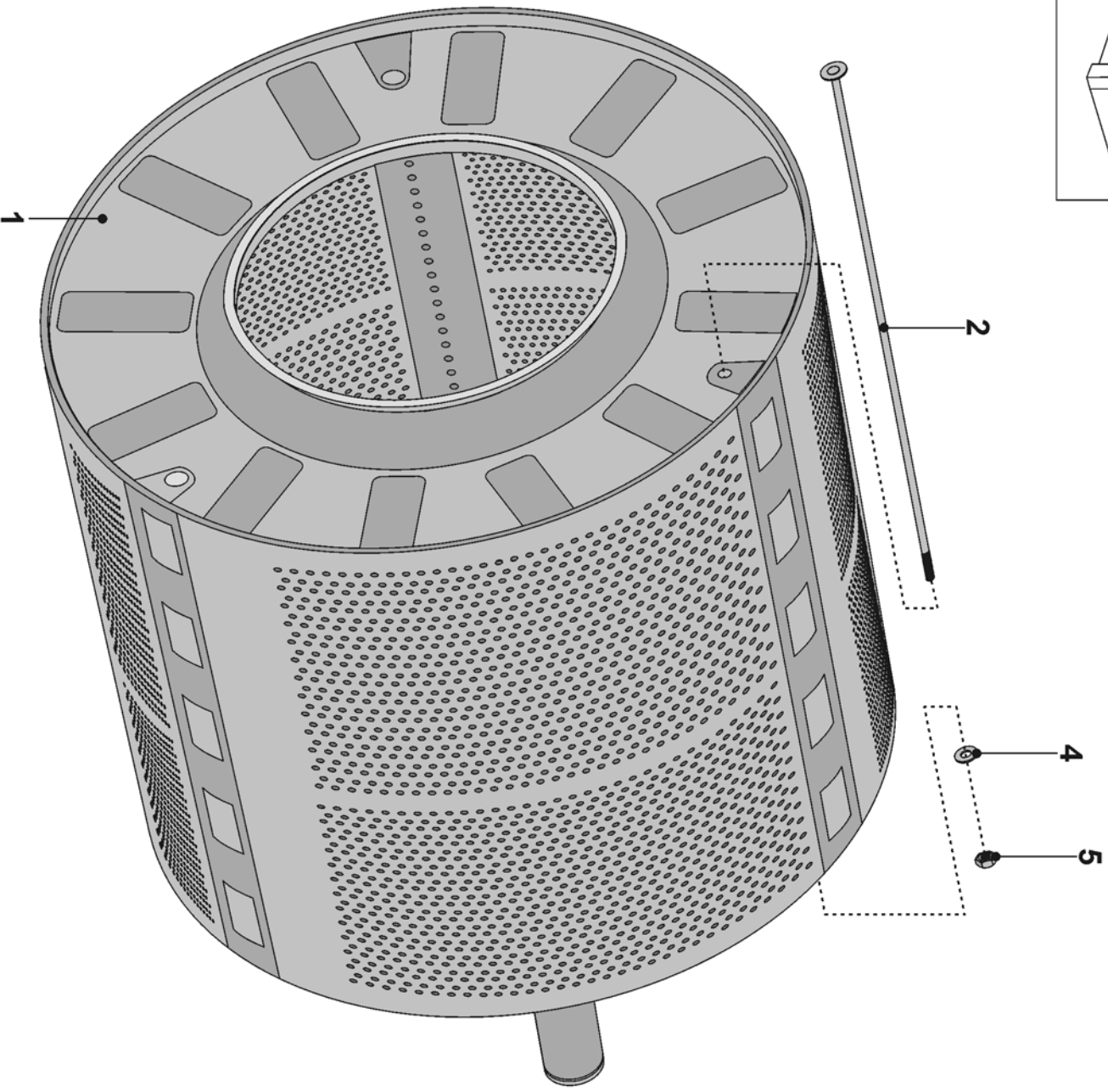
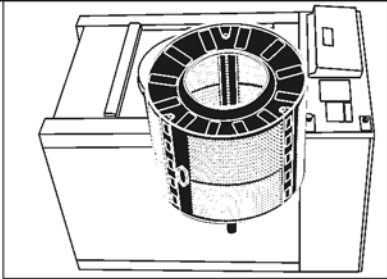
2	SP223113200013	Rear upper cover	Capot d'arrière supérieur	Obere Hinterabdeckung	Cubierta trasera superior completa
3	SP223113100314	Rear lower cover, electrical heating	Capot d'arrière inférieur (chauffage electr.)	Untere Hinterabdeckung (el. Heizung)	Cubierta trasera inferior (calefacción eléctrica)
3	SP223113102514	Rear lower cover, steam heating	Capot d'arrière inférieur (chauffage vapeur)	Untere Hinterabdeckung (Dampfheizung)	Cubierta trasera inferior (calefacción a vapor)
4	SP509435	Front lower cover	Capot d'avant inférieur	Untere Vorderabdeckung	Cubierta delantera inferior
5	SP509480	Front upper cover	Capot d'avant supérieur	Obere Vorderabdeckung	Cubierta delantera superior
6	SP509477	Front right corner cover (MCB FC, MCG FC version)	Capot du coin d'avant droit (MCB FC, MCG FC version)	Vordere Eckabdeckung rechts (MCBFC,MCGFC version)	Cubierta delantera angular derecho (MCB FC, MCGFC)
7	SP509475	Front left corner cover	Capot du coin d'avant gauche	Vordere Eckabdeckung links	Cubierta delantera angular izquierdo
8	SP223113100813	Rear left corner cover	Capot du coin d'arrière gauche	Hintere Eckabdeckung links	Cubierta trasera a angular izquierdo
9	SP526614	Rear right corner cover	Capot du coin d'arrière droit	Hintere Eckabdeckung rechts	Cubierta trasera angular derecho
10	SP223113101012	Side cover	Capot latéral	Seitenabdeckung	Cubierta lateral
11	SP223113101114	Left plastic support	Cube gauche	Würfel links	Bloque izquierdo
12	SP223113101214	Right plastic support	Cube droit	Würfel rechts	Bloque derecho
13	SP223113101315	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
14	SP309966240640	Bolt M6x40	Vis M6x40	Schraube M6x40	Tornillo M6x40
18	SP310934000006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
20	SPPRI247000001	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
25	SP223113300012	Complete cover I	Capot I complet	Abdeckung I kompl.	Cubierta completa I
26	SP223113300512	Cover I	Capot I	Abdeckung I	Cubierta I
27	SPPRI610000078	Drawing bar	Tige	Zugstange	Tirante
28	SPPRI551016250	Adhesive hook	Crochet autocolant	Klebehaken	Ganchillo colgador adhesivo
30	SP309933000630	Bolt M6x30	Vis M6x30	Schraube M6x30	Tornillo M6x30
31	SP310985000006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
32	SP311125000006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
33	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
34	SP311902100006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
35	SP518482	Cover II	Capot II	Abdeckung II	Cubierta II
36	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
42	SPPRI551000087	Label „Notice“ (NL, FR, DE, GB)	Etiquette "Avertissement" (NL, FR, DE, GB)	Schild "Achtung" (NL, FR, DE, GB)	Rótulo "Aviso" (NL, FR, DE, GB)
43	SPPRI551000083	Label „Notice“ NL	Etiquette "Avertissement" NL	Schild "Achtung" NL	Rótulo "Aviso" NL
43	SPPRI551001083	Label „Notice“ GB	Etiquette "Avertissement" GB	Schild "Achtung" GB	Rótulo "Aviso" GB
43	SPPRI551002083	Label „Notice“ DK	Etiquette "Avertissement" DK	Schild "Achtung" DK	Rótulo "Aviso" DK
43	SPPRI551003083	Label „Notice“ FI	Etiquette "Avertissement" FI	Schild "Achtung" FI	Rótulo "Aviso" FI
43	SPPRI551004083	Label „Notice“ ES	Etiquette "Avertissement" ES	Schild "Achtung" ES	Rótulo "Aviso" ES
43	SPPRI551005083	Label „Notice“ GR	Etiquette "Avertissement" GR	Schild "Achtung" GR	Rótulo "Aviso" GR
43	SPPRI551006083	Label „Notice“ DE	Etiquette "Avertissement" DE	Schild "Achtung" DE	Rótulo "Aviso" DE
43	SPPRI551007083	Label „Notice“ FR	Etiquette "Avertissement" FR	Schild "Achtung" FR	Rótulo "Aviso" FR
44	SP230200007514	Label „Flash“	Etiquette "flash"	Schild "Blitz"	Rótulo "Rayo-relámpago"
52	SP321000135460	Profile	Profilé	Profil	Perfil
53	SPF02113200614	Side strip	Liteau lateral	Seitenleiste	Varilla lateral
54	SP223113104114	Inner strip	Liteau d'intérieur	Innenleiste	Varilla interior
56	SP309933000625	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
57	SP223146000013	Complete holder	Support, complet	Halter, komplett	Sujetador, completo
58	SP101805	Label logo, (not shown)	Étiquette avec logo (n'est pas représenté)	Schild Logo, (nicht abgebildet)	Placa con logotipo, (no aparece en la imagen)



507 441C

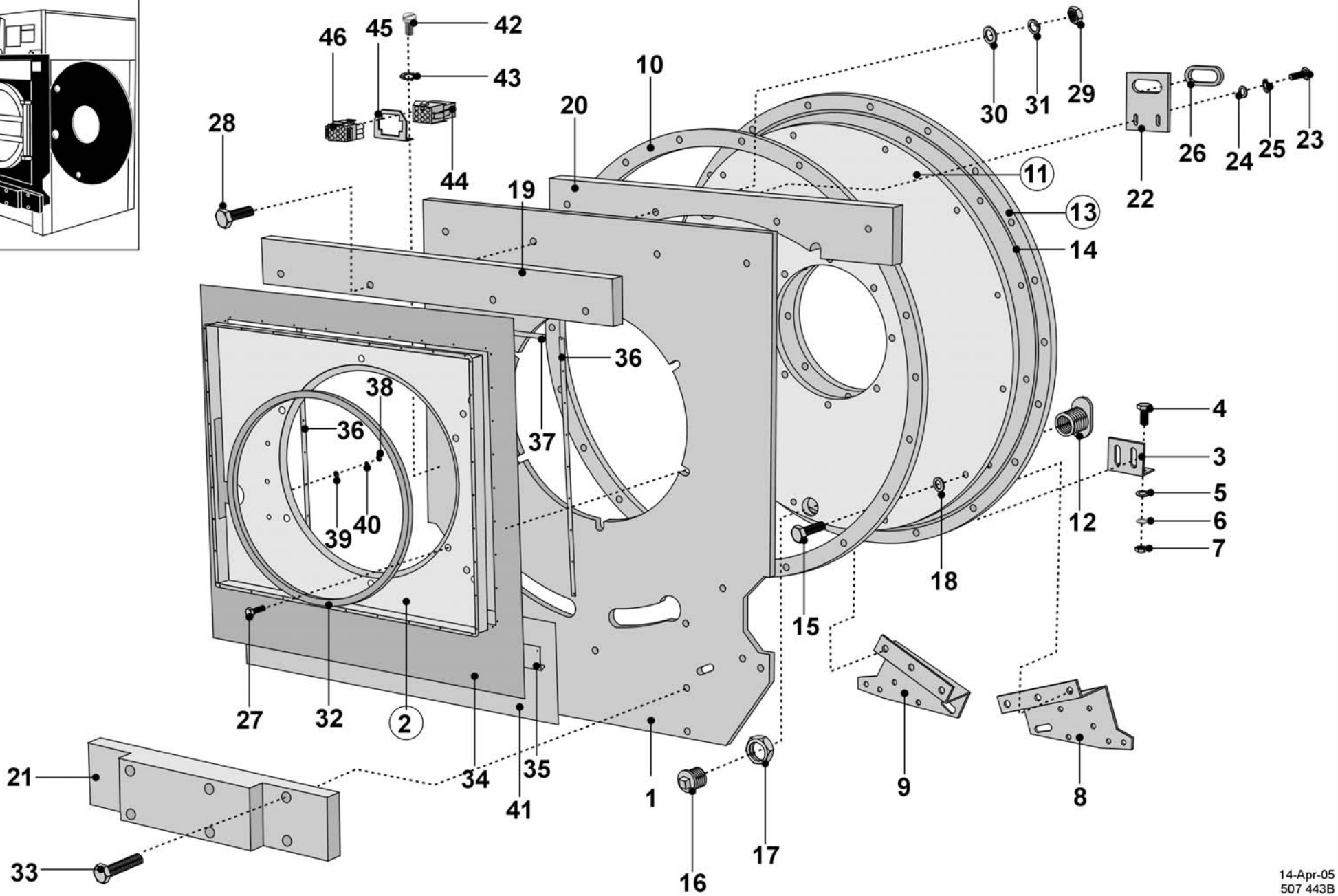
Tub: drawing nr. 507441C

1	SP223104000012	Complete outside drum (MCB FC, MCG FC version)	Tambour d'extérieur complet (MCB FC, MCG FC)	Außentrommel kompl. (MCB FC, MCG FC version)	Tambor exterior completo (MCB FC, MCG FC)
2	SP223104100011	Outside drum	Tambour d'extérieur complet	Außentrommel	Tambor exterior
4	SPPRI340055051	Outlet valve complete	De la soupape d'évacuation	Ablassventil kompl.	De la válvula de descarga completa
4	SPPRI340054051	Outlet valve chamber	Chambre de la soupape d'évacuation	Kammer Ablassventil	Cámara valvular de la válvula de descarga
4	SPPRI340002051	Outlet valve motor	Moteur de la soupape d'évacuation	Motor Ablassventil	Motorcito de la válvula de descarga
5	SP223101400414	Elbow	Coude	Kniestück	Entrerroscas
6	SP284001000500	Black plate 450x160x1,5	Plaque noire 450x160x1,5	Schwarze Platte 450x160x1,5	Lámina 450x160x1,5
7	SPPRI551000001	Earthing plate 10	Etiquette prise de terre 10	Erdungsschild 10	Rótulo de la conexión a tierra 10
9	SP309084100610	Bolt M6x10	Vis M6x10	Schraube M6x10	Tornillo M6x10
11	SP311125000006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
13	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
14	SPPRI5050000078	T-part	T - pièce	T-Stück	T - pieza
18	SP223108000124	Holder of overflow hose	Support du tuyau trop-plein	Halter Überlaufschlauch	Portamanguera de derrame
19	SP223108000215	Tube	Tube	Rohr	Tubo
20	SPPRI542000001	Rubber hose	Tuyau souple	Faltenschlauch	Manguera de pliegues
21	SPPRI5050000037	Hose	Tuyau du valve	Schlauch zum Ventil	Manguera de silicona
22	SPPRI240000008	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Racor del tubo flexible
23	SPPRI540001003	Hose	Tuyau du	Schlauch zum Ventil	Manguera de silicona
26	SPPRI503000027	Reduction of air trap	Retreinte d'attrape d'air	Reduktion Luftfalle	Reducción de la trampa de aire
27	SP273238006076	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera de silicona
28	SPPRI5050000093	Rubber hose	Tuyau souple	Faltenschlauch	Manguera de pliegues
31	SPPRI2400000003	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Racor del tubo flexible
32	SPPRI2400000021	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Racor del tubo flexible
33	SPPRI2400000017	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Racor del tubo flexible
36	SP235100018714	Drain elbow, applicable for export USA	Coude d'évacuation	Ablaßkniestück, gültig für US-Export	Acodado de salida
36	SP519463	Drain elbow	Coude d'évacuation	Ablaßkniestück	Acodado de salida
37	SPPRI2400000007	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Racor del tubo flexible
38	SPPRI3420000032	Heating body 6kW, 220V, electrical heating	Corps de chauffage 6kW, 220V (chauffage élect.)	Heizkörper 6kW, 220V (el. Heizung)	Calorífero 6kW, 220V (caldeo eléctrico)
39	SPPRI340015019	Temperature sensor	Sonde thermostat	Thermostatgeber	Órgano del sentido de termóstato
40	SPPRI342001016	Seal, steam heating	Presse-étoupe (chauffage vapeur)	Stopfbuchse (Dampfheizung)	Prensaestopas (calefacción a vapor)
41	SPPRI524000001	Ring 14/19	Anneau 14/19	Ring 14/19	Anillo 14/19
42	SPPRI614000047	Holder thermostat sensor	Guide sonde thermostat	Durchführung des Thermostatgebers	Paso del órgano del sentido de termóstato
43	SPPRI2400000005	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Racor del tubo flexible
44	SP223101401114	Rubber outlet hose	Tuyau de vidange souple	Ablaßfaltenschlauch	Tubo flexible corrugado
45	SPPRI241000017	Clip	Bride	Schnelle	Anillo de sujeción
46	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
47	SP311125000008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
48	SP3099330000820	Bolt M8x20	Vis M8x20	Schraube M8x20	Tornillo M8x20
49	SP310934000008	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
50	SP319428324805	Plug ¾", electrical heating	Bouchon ¾", (chauffage élect.)	Stopfbuchse ¾", (el. Heizung)	Tapón ¾" (calefacción eléctrica)
53	SP515142	Elbow, till s.n. 22F003631JG	Coude	Kniestück, ab Werks-Nr 22F003631JG	Acodadura
53	SP526607	Mixer, from s.n. 22F003632JG		Vermischer, ab Werks-Nr 22F003632JG	
54	SP526150	Hose plug 10		Schlauchstopfbuchse 10	
55	SP526151	Hose plug 14		Schlauchstopfbuchse 14	
56	SP510856	Screw M4x13	Clou à vis M4x13	Holzschraube M4x13	Tornillo M4x13
57	SP526133	Clip d15,5-16	Bride d15,5-16	Spange d15,5-16	Anillo de sujeción d15,5-16
58	SP526134	Clip d18,5-19,5	Bride d18,5-19,5	Spange d18,5-19,5	Anillo de sujeción d18,5-19,5
59	SP309084240616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
60	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6



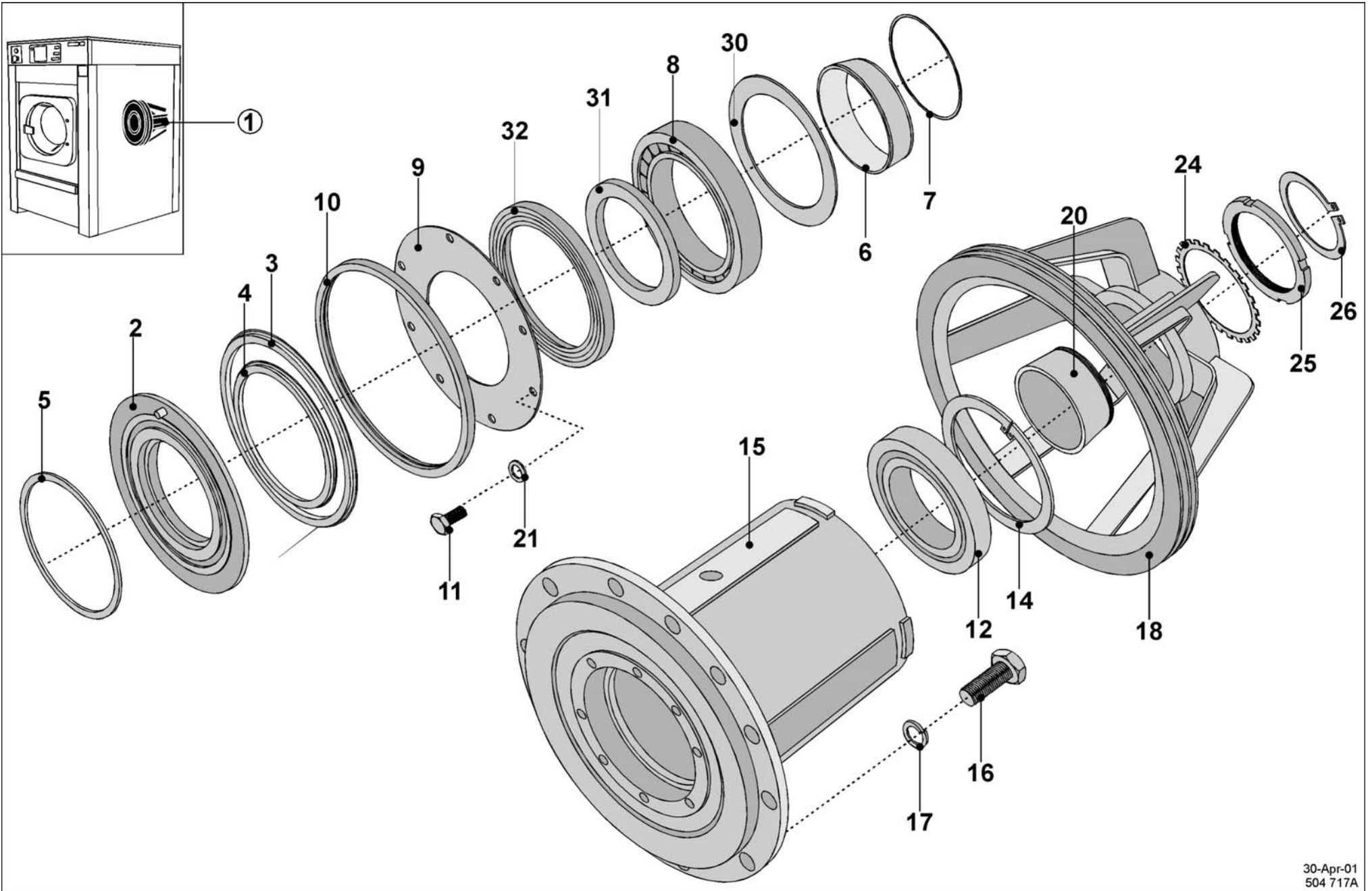
Drum: drawing nr. 507442A

1	SP518267	Washing drum	Tambour lavage	Waschtrommel	Tambor de lavage
2	SP501525	Bolt	Vis	Schraube	Tornillo
4	SP503576	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
5	SP503575	Washer M14	Rondelle M14	Unterlegscheibe M14	Arandela M14



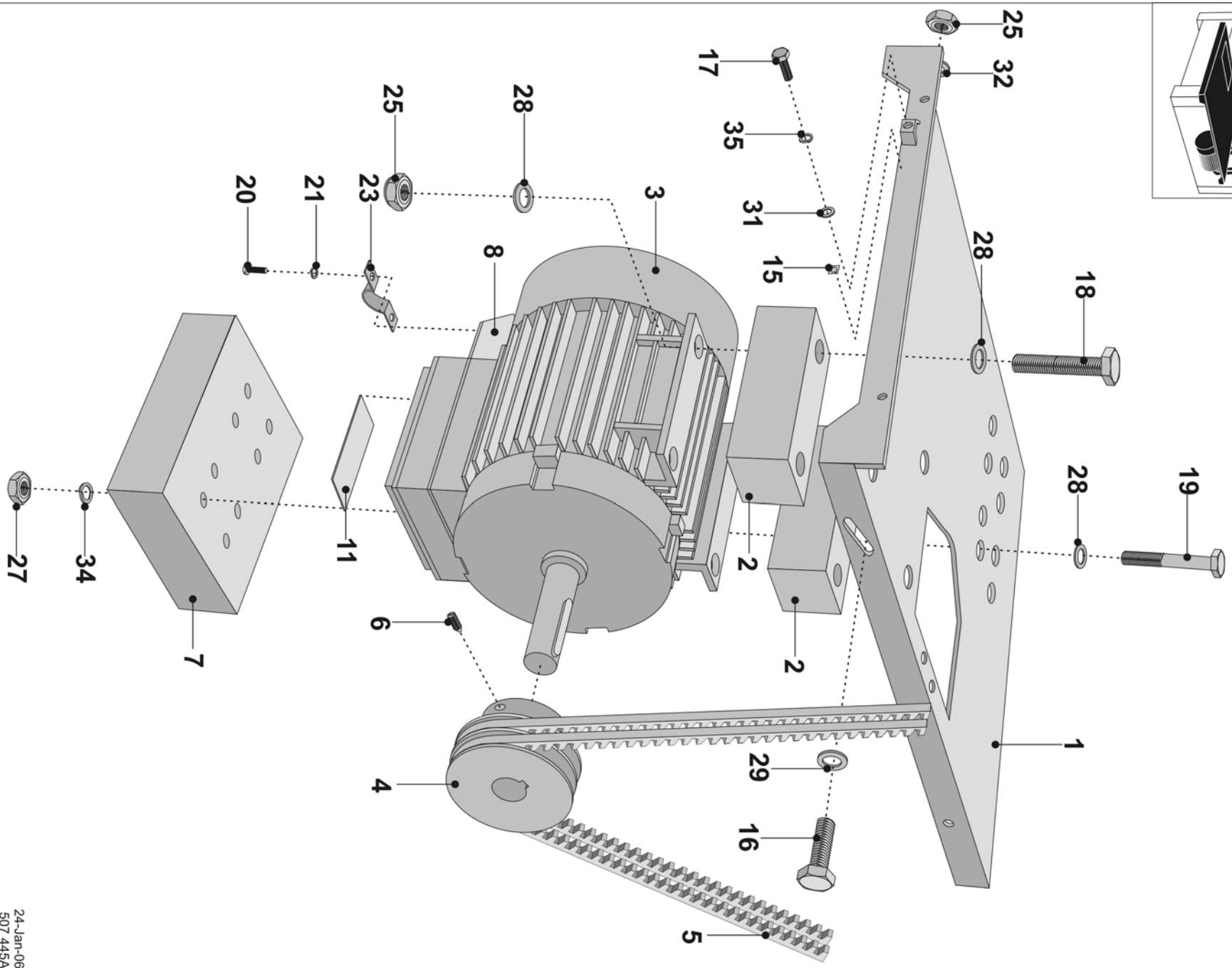
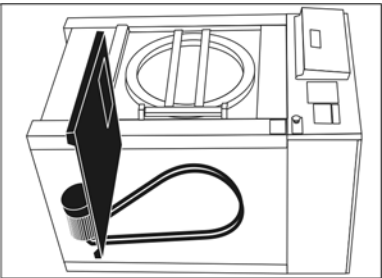
Front cover and back plate: drawing nr. 507443B

1	SP223102300013	Front counter weight	Front complet	Stirnseite kompl.	Cara frontal completa
2	SP509490	Complete cover	Capot	Abdeckung	Guarda
3	SP223102002224	Support	Support	Unterstützung	Elemento de sostén
4	SP309933001030	Bolt M10x30	Vis M10x30	Schraube M10x30	Tornillo M10x30
5	SP311125000010	Washer 10,5	Rondelle 10,5	Unterlegscheibe 10,5	Arandela 10,5
6	SP311127000010	Washer 10	Rondelle 10	Unterlegscheibe 10	Arandela 10
7	SP310934000010	Nut M10	Ecrou M10	Mutter M10	Tuerca M10
8	SP223102001523	Holder of dampers	Support de amortisseurs	Dämpferhalter	Porta-amortiguadores
9	SP223102001723	Holder of dampers	Support de amortisseurs	Dämpferhalter	Porta-amortiguadores
10	SP223104000513	Assembling ring drum	Bandage	Reifen	Zuncho
11	SP223106100011	Back plate	Feuille complete	Folie kompl.	Lámina completa
12	SP223106000314	Screw joint	Ecrou raccord	Verschraubung	Atomilladura
13	SP505398	Rear plate complete	Plaque de derrière	Hinteres Schild komplett	Rótulo trasero completo
14	SP223106000514	Sealing	Joint	Dichtung	Empaquetadura
15	SP309933240612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
16	SP319428324805	Blind ¾", electrical heating	Bouchon ¾", (chauffage électrique)	Stopfen ¾", (el. Heizung)	Tapón 3/4" (caldeo eléctrico)
17	SP319428328106	Binding nut 1"	Ecrou 1"	Anziehmutter 1"	Tuerca fijadora 1"
18	SP311125200006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
19	SP223102001014	Upper weight I	Poids supérieur I	Obergewicht I	Contrapeso superior I
20	SP223202001114	Upper weight II	Poids supérieur II	Obergewicht II	Contrapeso superior II
21	SP223102001214	Lower weight	Poids inférieur	Untergewicht	Contrapeso inferior
22	SP223102002024	Out of balance plate	Support	Halter	Soporte
23	SP309933000620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
24	SP311125000006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
25	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
26	SPPRI501000071	Rubber ring	Anneau caoutchouc	Gummiring	Anillo de caucho
27	SP309798524412	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
28	SP309933000880	Bolt M8x80	Vis M8x80	Schraube M8x80	Tornillo M8x80
29	SP310934000008	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
30	SP311125000008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
31	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
32	SPPRI505000058	Rubber	Bordure	Bördelung	Junta perfilada
33	SP309931001120	Bolt M10x120	Vis M10x120	Schraube M10x120	Tornillo M10x120
34	SP509449	Rubber	Cornière	Leiste	Listón
35	SP509404	Metal strip II			
36	SP509450	Metal strip			
37	SP509451	Metal strip			
38	SP310934240004	Nut M4	Ecrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
39	SP311125240004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
40	SP311127240004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
41	SP343000000045	Cardboard			
42	SP309084000510	Bolt M5x10	Vis M5x10	Schraube M5x10	Tornillo M5x10
43	SP311679800005	Washer M5	Rondelle M5	Unterlegscheibe M5	Arandela M5
44	SP345000927231	9-pole terminal board	Plaque à bornes 9-poles	Klemmleiste 9-polig	Panel de bornes de 9 polos
45	SP223100020824	Connector holder			
46	SP345000350720	9-pole terminal board	Plaque à bornes 9-poles	Klemmleiste 9-polig	Panel de bornes de 9 polos



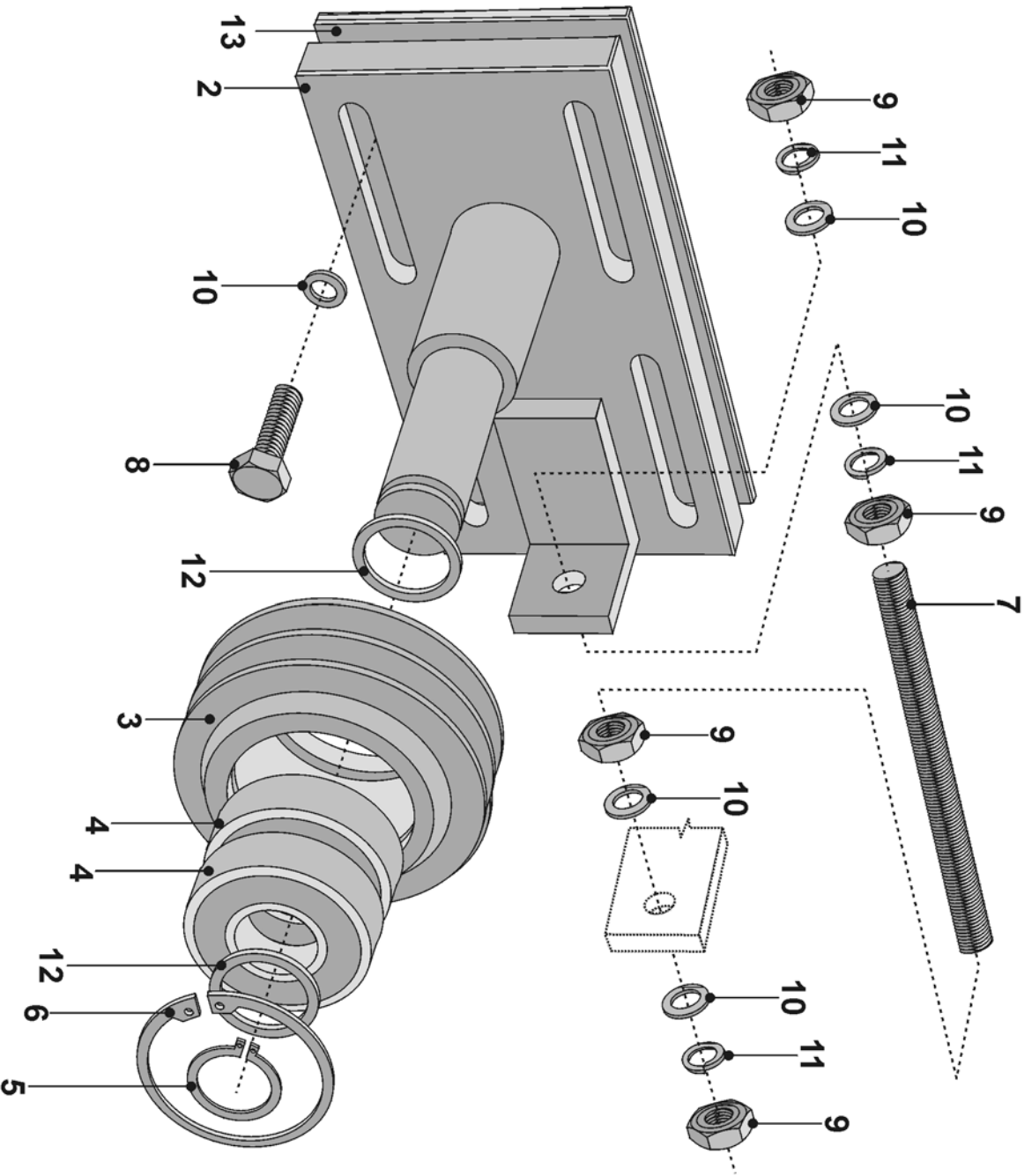
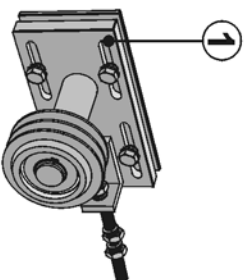
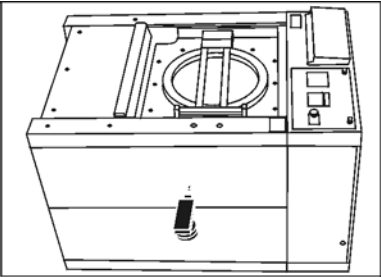
Trunnion: drawing nr. 504717A

1	SP509437	Complete hub	Moyeu complet	Nabe kompl.	Cubo completo
2	SP509443	Seal holder	Plat	Teller	Disco
3	SP506476	V-seal big	V-Joint grand	V-Dichtung groß	V-Empaquetadura grande
4	SPPRI530000037	V-seal small	V-Joint petit	V-Dichtung klein	V-Empaquetadura pequena
5	SP273111120005	O-ring	Anneau "O"	O-Ring	"O" – anillo
6	SP505371	Mounting cone			
7	SPPRI242000014	Retaining ring	Bague de sécurité	Sicherungsring	Anillo de seguridad
8	SPPRI608000079	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
9	SP505366	Seal plate	Plaque d'étanchéité	Dichtungsplatte	Chapa de relleno
10	SP273111001789	U-sealing	Joint U	U-Dichtung	Junta U
11	SP309933240612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
12	SPPRI608000080	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
14	SP307732031130	Retaining ring	Bague de sécurité	Sicherungsring	Anillo de seguridad
15	SP505364	Bearing house	Moyeu	Nabe	Cubo
16	SP309933001240	Bolt M12x40	Vis M12x40	Schraube M12x40	Tornillo M12x40
17	SP311127000012	Washer 12	Rondelle 12	Unterlegscheibe 12	Arandela 12
18	SP223105001811	Belt pulley	Poulie à courroie	Riemenscheibe	Polea
20	SPPRI608000081	Bushing	Manchon	Buchse	Casquillo
21	SP311125200006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
24	SPPRI247000022	Retaining washer	Rondelle de sécurité	Sicherungsunterlegscheibe	Arandela de seguridad
25	SPPRI226000064	Retaining nut	Ecrou de sécurité	Sicherungsmutter	Tuerca de seguridad
26	SP307732030060	Retaining ring	Bague de sécurité	Sicherungsring	Anillo de seguridad
30	SP505370	Holder of grease	Porte de lubrifiant	Schmiermittelhalter	Sujetador del engrase
31	SP505368	Sealing ring	Anneau du joint	Dichtungsring	Anillo de empaquetadura
32	SP506475	Radial sealing	Joint radial	Radialdichtung	Empaquetadura radial
33	SPPRI615010009	Bearing house rebuilding set, (not shown)	Le lot de la reconstruction du moyeu, (n'est pas représenté)	Satz für Nabenumbau, (nicht abgebildet)	Juego para reajustar el cubo, (no aparece en la imagen)
34	SPPRI830000018	Tool box, (not shown)	Coffre de l'instrument, (n'est pas représenté)	Kasten Hilfshandwerkzeug, (nicht abgebildet)	Juego de herramientas, (no aparece en la imagen)



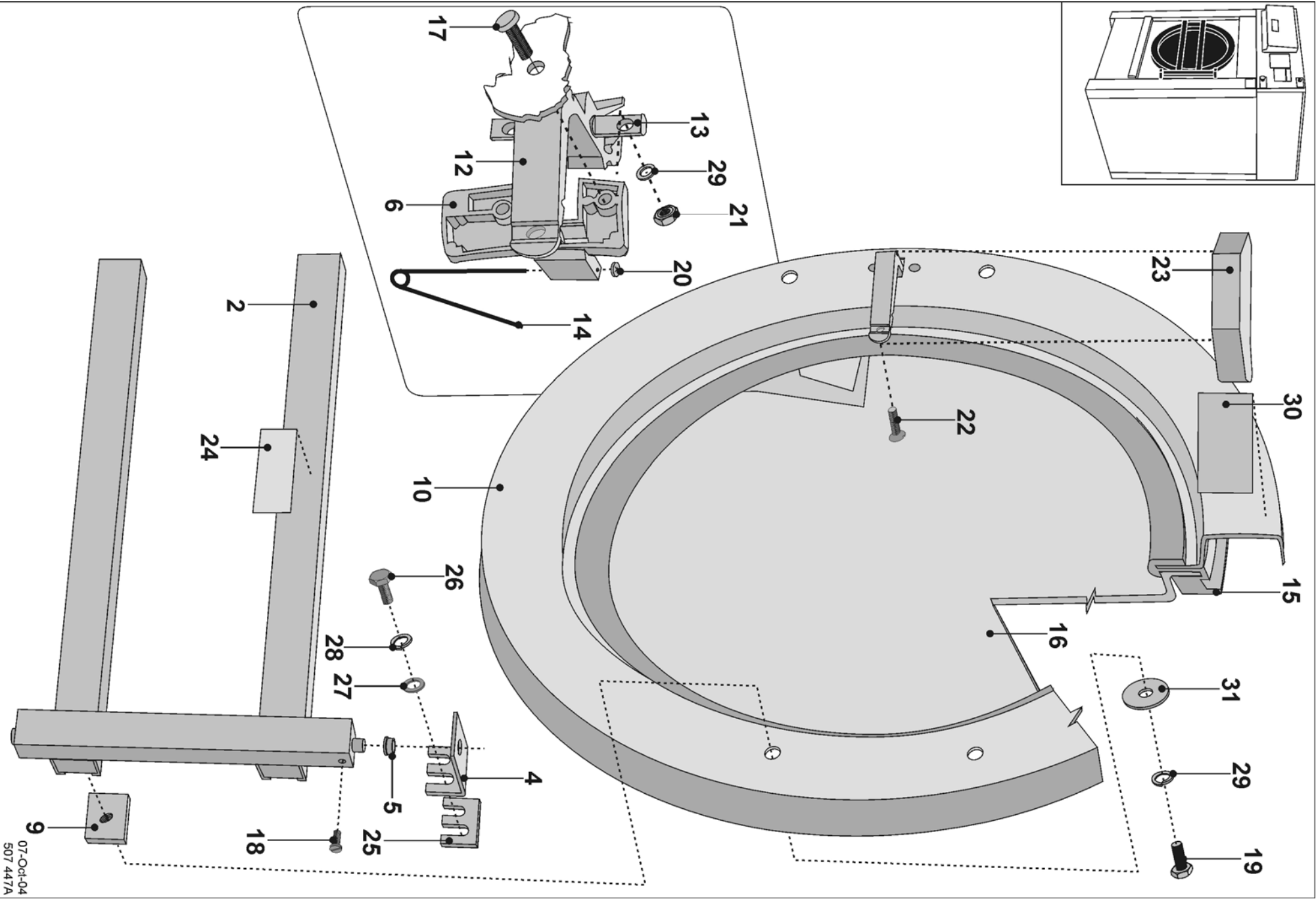
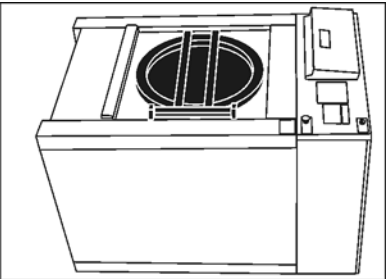
Drive: drawing nr. 507445A

1	SP515716	Complete plate of drive	Plaque de la commande complete	Antriebsplatte kompl.	Propulsión completa
2	SPF06102002314	Motor washer	Plaque de moteur	Motorscheibe	Arandela del motor
3	SP338400100032	Motor, 3x380-415V, 1x220-240V, 3x220-240V	Moteur, 3x380-415V, 1x220-240V, 3x220-240V	Motor, 3x380-415V, 1x220-240V, 3x220-240V	Motor, 3x380-415V, 1x220-240V, 3x220-240V
3	SP502034	Motor cable + outlet valve cable, (not shown)	Câble du moteur + Soupape d'évacuation(n'est pas représenté)	Motorkabel + Ablassventil (nicht abgebildet)	Cable del motor + Válvula de descarga(no se encuentra en la imagen)
4	SP501557	V-pulley motor	Poulie à courroie	Motorriemenscheibe	Polea del motor
5	SP272111002160	V-belt	Courroie	Riemen	Correa
6	SP309913000610	Bolt M6x10	Vis M6x10	Schraube M6x10	Tornillo M6x10
7	SPF06102002414	Weight	Poids	Gewicht	Contrapesa
8	SPF06102500014	Cable holder complete	Support du cable	Kabelhalter kompl.	Sujetador del cable completo
11	SP548100084014	Motor label	Etiquette moteur	Motorenschild	Rótulo del motor
15	SPPRI551000001	Earthing plate 10	Etiquette prise de terre 10	Erdungsschild 10	Rótulo de la conexión a tierra 10
16	SP309933001235	Bolt M12x35	Vis M12x35	Schraube M12x35	Tornillo M12x35
17	SP309084100610	Bolt M6x10	Vis M6x10	Schraube M6x10	Tornillo M6x10
18	SP309933012100	Bolt M12x100	Vis M12x100	Schraube M12x100	Tornillo M12x100
19	SP309933008050	Bolt M8x50	Vis M8x50	Schraube M8x50	Tornillo M8x50
20	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
21	SP344679800004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
23	SPF05109000214	Cable socket	Bague du cable	Kabelhülse	Abrazadera del cable
25	SP310985000012	Nut M12	Ecrou M12	Mutter M12	Tuerca M12
27	SP310934000008	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
28	SP311125000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
29	SP311125000013	Washer 13	Rondelle 13	Unterlegscheibe 13	Arandela 13
31	SP311125100006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
32	SP311127000012	Washer 12	Rondelle 12	Unterlegscheibe 12	Arandela 12
34	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
35	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6



Tensioning system: drawing nr. 507470A

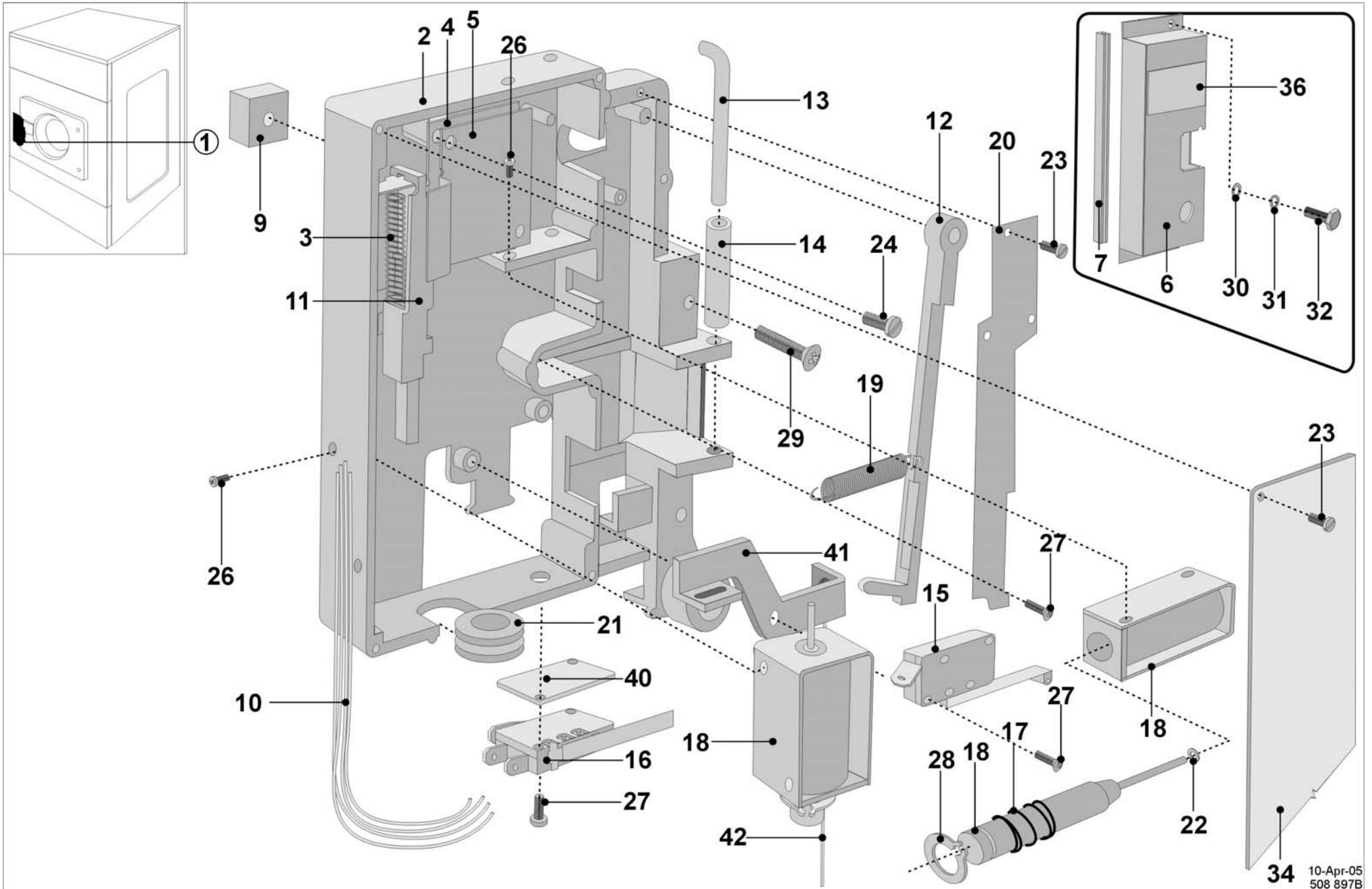
1	SP519517	Complete tension roller	Galet - tendeur complet	Spannrolle komplett	Polea tensora completa
2	SPF02118100013	Tension roller	Galet - tendeur	Spannrolle	Polea tensora
3	SPF04118000514	Roller	Poulie	Rolle	Polea
4	SPPRI608000041	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
5	SP307732030025	Retaining ring	Bague de sécurité	Sicherungsring	Anillo de seguridad
6	SP307732031062	Retaining ring	Bague de sécurité	Sicherungsring	Anillo de seguridad
7	SP230100005215	Adjusting backscrew tub	Vis d'arret	Stellschraube	Tornillo de ajuste
8	SP309933001230	Bolt M12x30	Vis M12x30	Schraube M12x30	Tornillo M12x30
9	SP310934000012	Nut M12	Écrou M12	Mutter M12	Tuerca M12
10	SP311125000013	Washer 13	Rondelle 13	Unterlegscheibe 13	Arandela 13
11	SP311127000012	Washer 12	Rondelle 12	Unterlegscheibe 12	Arandela 12
12	SPF02118000615	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
13	SPF04104106714	Plate	Plaquette	Platte	Chapita



07-Oct-04
507 447A

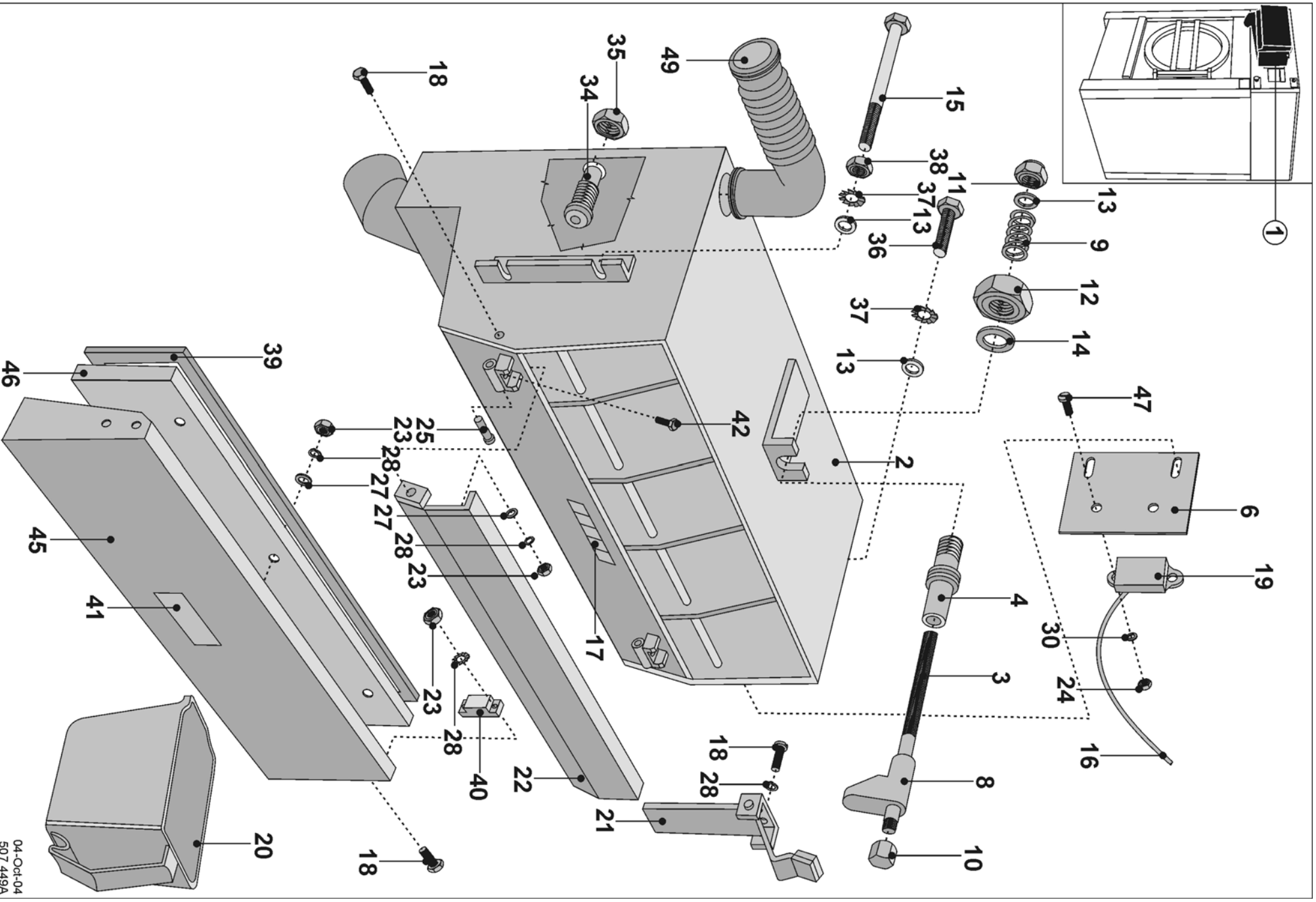
Door: drawing nr. 507447A

2	SP223107100012	Doorholder	Poutre du couvercle	Deckelträger	Sujetador de la puerta
4	SP223107200114	Hinge	Charnière	Aufhängung	Fija
5	SP223107200215	Insertion piece	Douille	Einsatz	Pieza de intercalar
6	SPPRI610000082	Plate of hinge	Plaque de la charnière	Platte Aufhängung	Placa de la suspensión
9	SP235109100014	Nut for doorholder	Ecrou de cadre du couvercle	Mutter Deckelrahmen	Tuerca para sujetador de la puerta
10	SP223107000513	Frame	Cadre	Rahmen	Bastidor
12	SP100219	Handle	Manivelle	Kurbel	Manivela
13	SPPRI610000089	Pin	Pivot	Bolzen	Clavija
14	SPPRI611000045	Spring	Ressort	Feder	Resorte
15	SP273112994945	Doorseal	Manchette	Manschette	Empaquetadura de la puerta
16	SP223107001314	Glass	Verre	Glas	Vidrio
17	SPPRI212000032	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
18	SP309553000412	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
19	SP309933240620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
20	SPPRI247010013	Safety washer 2,4	Rondelle arretoir 2,4	Sicherungsunterlegscheibe 2,4	Arandela de seguridad 2,4
21	SP310934240006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
22	SP100305	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
23	SPPRI610011085	Ornamental plate handle	Main courante	Handgriff	Hoja de la parte
24	SPPRI551001244	Label „Direction of turning“	Etiquette "Sens rotation"	Schild "Drehrichtung"	Rótulo "Dirección"
25	SP223100020614	Washer hinge	Rondelle de la charnière	Unterlegscheibe Aufhängung	Arandela de la fija
26	SP309933240822	Bolt M8x22	Vis M8x22	Schraube M8x22	Tornillo M8x22
27	SP311125240008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
28	SP311127240008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
29	SP311127240006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
30	SPS01100007214	Label „Heat warning“	Etiquette "Attention chaleur"	Schild "Achtung, Wärme"	Rótulo "Atención, calor"
31	SP223107000814	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela



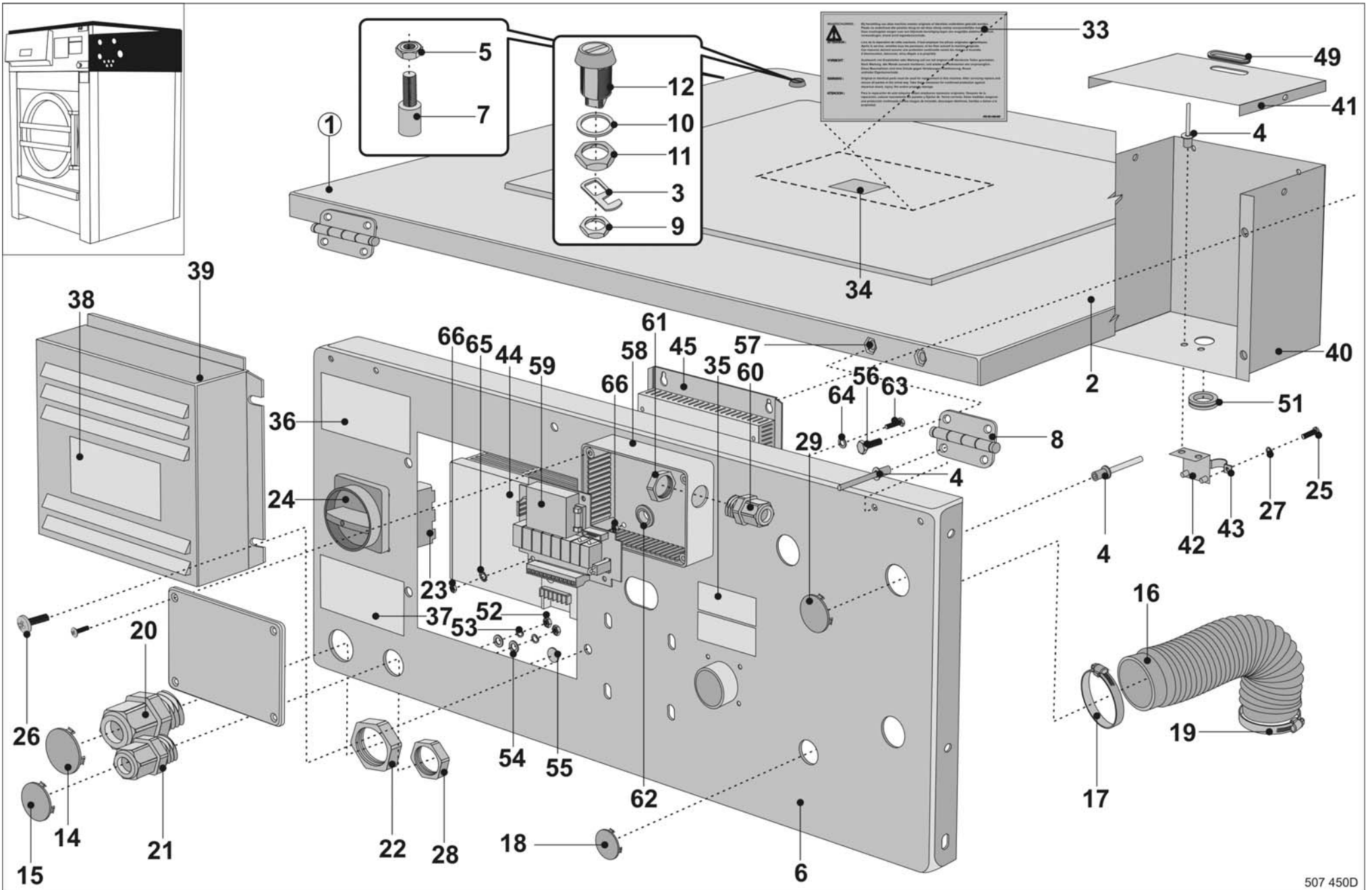
Door lock: drawing nr. 508897B

1	SP509473	Lock	Verrou	Schloß	Cierre
2	SPPRI610000132	Lock body	Corps de verrou	Schloßkörper	Cuerpo del cierre
3	SP315223002014	Lock spring	Ressort de verrou	Schloßfeder	Resorte del cierre
4	SP223116000324	Decoupling plate	Cube de guidage	Führungswürfel	Bloque de guía
5	SP223116000424	Decoupling plate	Cube de guidage	Führungswürfel	Bloque de guía
6	SP509406	Cover	Couvercle	Abdeckung	Cubierta
7	SPPRI505000058	Profiled sealing	Garniture d'étanchéité profilée	Profildichtung	Junta del perfil
9	SP223100020115	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
10	SP524778	Door lock wiring internal	Botte de la serrure de porte MCB FC Cale	Türschloßbündel MCB FC Einsatz	Haz de la cerradura de puerta MCB FC cubeta
10	SP524776	Door lock wiring outer external	Botte de la serrure de porte MCG FC Corps	Türschloßbündel MCG FC Körper	Haz de la cerradura de puerta MCG FC Cuerpo
10	SP520022	Door lock wiring MCG FC, applicable for export USA	Botte de la serrure de porte MCG FC, valable pour USA	Türschloßbünde MCG FC, gültig für US-Export	Haz de la cerradura de puerta MCG FC, válido para EEUU
11	SPPRI610000087	Magnet lock locking device	Petit éncliquetage de la serrure	Schloßklinke klein	Uña de trinquete
12	SPPRI610000134	Locking part handle	Tige de commande	Abschlußzugstange	Tirante de cierre
13	SPPRI610000090	Spindle for lock	Cliquet	Sperre	Cierre
14	SPPRI610000091	Tube lock	Rouleau	Rolle	Rodillo
15	SPPRI610032077	Microswitch	Microinterrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor
16	SPPRI610011077	Microswitch	Microinterrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor
17	SPPRI611000050	Spring coil	Ressort de la bobine	Spulenfeder	Resorte de la bobina
18	SPPRI610012077	Coil	Bobine	Spule	Bobina
19	SPPRI611000048	Spring	Ressort	Feder	Resorte del grillete
20	SPPRI611000047	Spring sheet plate	Patin élastique	Federstütze	Apoyo flexible
21	SPPRI501000069	Cable passage	Isolateur de traversée	Durchführung	Boquilla de paso
22	SPPRI230000007	Washer 5,1x3,3x0,1	Rondelle 5,1x3,3x0,1	Unterlegscheibe 5,1x3,3x0,1	Arandela 5,1x3,3x0,1
23	SP309963240306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
24	SP309084000408	Bolt M4x8	Vis M4x8	Schraube M4x8	Tornillo M4x8
26	SP309798500306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
27	SP309798500314	Bolt M3x14	Vis M3x14	Schraube M3x14	Tornillo M3x14
28	SPPRI242000013	Securing ring	Bague de blocage	Sicherungsring	Circlips
29	SP309084000530	Bolt M5x30	Vis M5x30	Schraube M5x30	Tornillo M5x30
30	SP311125240006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
31	SP311127240006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
32	SP309933240612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
34	SP520325	Door lock cover	Couvercle du verrou	Schlossabdeckung	Cubierta del cierre
36	SP548011071014	Warning label	Etiquette "Avertissement"	Schild "Warnung"	Rótulo "Advertencia"
40	SP101154	Isolation plate of microswitch	Base isolante du micro-interrupteur	Mikroschalter-Isolierscheibe	Calzo de aislamiento del microinterruptor
41	SPPRI610000135	Rod	Tige	Stange	Barra
42	SPPRI723000004	Nylon cord for lock	Cordon pour verrou	Schnur für Schloß	Cordón para el cierre



Soap hoppers: drawing nr. 507449A

1	SP22311000012	Complete soaphopper	Cuve à doser complete	Dosierbehälter kompl.	Cubeta de dosificación completa
2	SP223110100011	Soaphopper	Cuve à doser	Dosierbehälter	Cubeta de dosificación
3	SP223110200415	Bolt	Vis	Schraube	Tornillo
4	SP223110200115	Pin	Rivet	Bolzen	Clavija
6	SP223113800215	Holder, (MCB FC, MCG FC version)	Support (MCB FC, MCG FC version)	Halter (MCB FC, MCG FC version)	Sujetador (MCB FC, MCG FC)
8	SP235110500124	Safety lever	Levier de blocage	Sicherungshebel	Palanca de aseguración
9	SP120102302325	Spring	Ressort	Feder	Resorte
10	SP310917240006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
11	SP310985000006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
12	SP310934100012	Nut M12	Ecrou M12	Mutter M12	Tuerca M12
13	SP311125000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
14	SP311127000012	Washer 12	Rondelle 12	Unterlegscheibe 12	Arandela 12
15	SP223110300014	Complete bolt	Boulon complet	Bolzen kompl.	Perno completa
16	SP283362004915	Insulation tube 4x0,5	Canule d'isolation 4x0,5	Isolierröhrchen 4x0,5	Tubito aislador 4x0,5
17	SP548000091014	Label „Soaphopper“	Etiquette des trémies	Schild Füllbehälter	Rótulo „dosificación“
18	SP309933240408	Bolt M4x8	Vis M4x8	Schraube M4x8	Tornillo M4x8
19	SPPRI346000030	Magnetic switch			
20	SP321848223000	Plastic vessel	Cuve plastique	Kunststoffbehälter	Vaso plastificado
21	SP235110200014	Overseal	Clapet	Kippstück	Válvula
22	SP235110001413	Cover	Capot	Abdeckung	Cubierta
23	SP310934240004	Nut M4	Ecrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
24	SP310934800003	Nut M3	Ecrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
25	SP235110001215	Pin of door	Gond	Türbolzen	Fija de la puerta
27	SP311125240004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
28	SP311679724004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
30	SP311433000003	Washer 3	Rondelle 3	Unterlegscheibe 3	Arandela 3
34	SP235110001614	Nozzle	Buse	Düse	Inyector
35	SP235110001715	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca
36	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
37	SP311127000004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
38	SP310934100006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
39	SP273442021010	Sealing	Joint	Dichtung	Empaquetadura
40	SPPRI346000031	Magnet for magnetic switch			
41	SPPRI551000015	Label „Do not open“	Etiquette "N'ouvrez pas au cours de fonctionnement"	Schild "Im Betrieb nicht öffnen"	Rótulo "No abrir"
42	SP309553000406	Bolt M4x6	Vis M4x6	Schraube M4x6	Tornillo M4x6
45	SP223110700013	Cover	Couvercle	Deckel	Cubierta
46	SP235111200013	Cover insert	Douille du couvercle	Deckeleinsatz	Pieza de intercalar de la tapa
47	SP309084000306	Bolt M3x6, (MCB FC, MCG FC version)	Vis M3x6, (MCB FC, MCG FC version)	Schraube M3x6, (MCB FC, MCG FC version)	Tornillo M3x6, (MCB FC, MCG FC version)
49	SPPRI504000069	Rubber elbow	Coude flexible	Faltenkniestück	Acodadura de pliegues

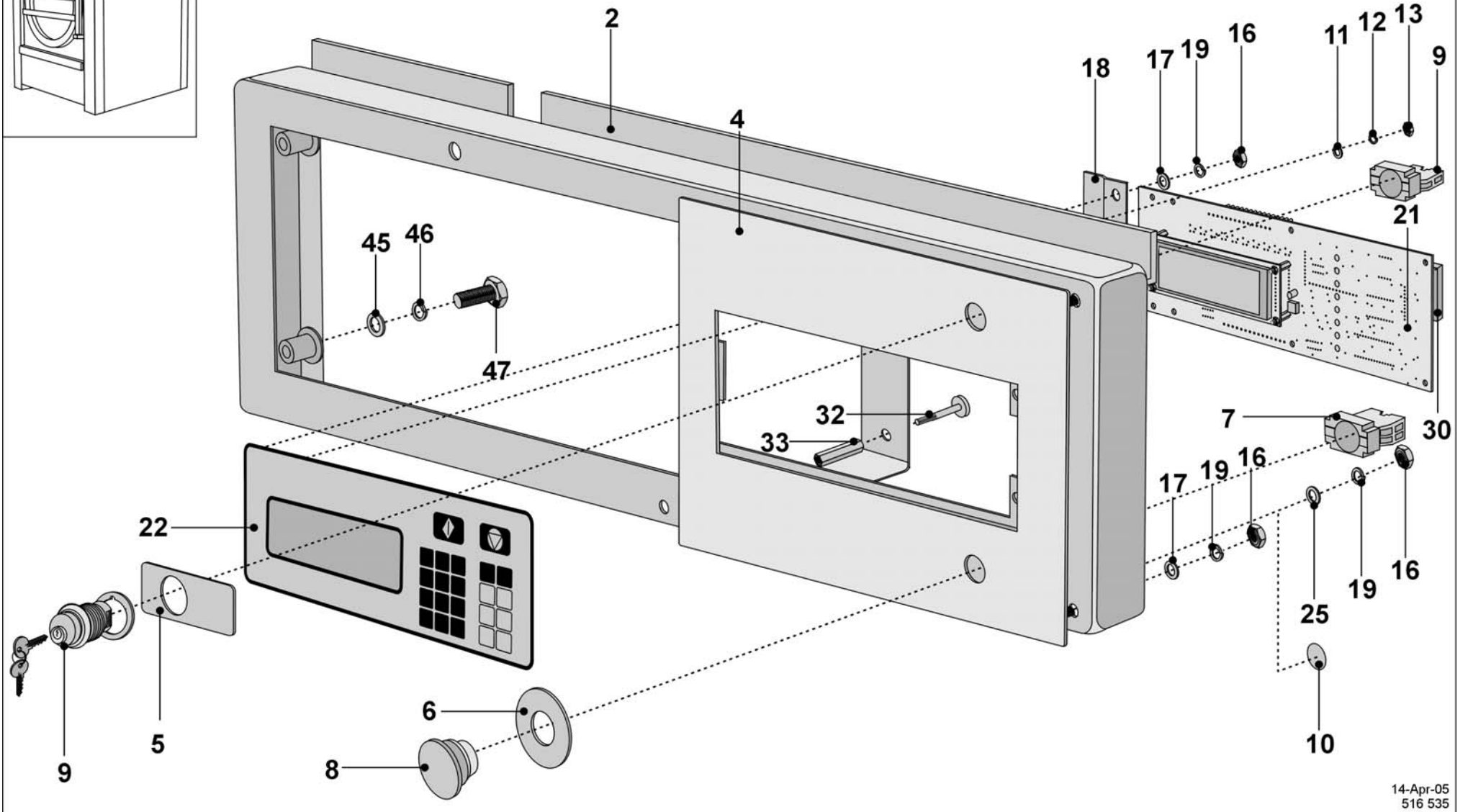


Cover and rear panel: drawing nr. 507450D

1	SP521851	Cover complete	Couvercle complé	Deckel kompl.	Tapa completa
2	SP521838	Cover of a washing machine	Couvercle de la machine à laver	Waschmaschinendeckel	Tapa de la machine de lavage
3	SPPRI610001007	Locking mechanism of a cover	Encliquetage	Klinke	Trinquete grande
4	SP313250004063	Single-side rivet with a crank 4x6,3	Rivet simple à broche 4x6,3	Niet mit Dorn einseitig 4x6,3	Remache con aguja 4x6,3
5	SP310934800004	Nut M4	Ecrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
6	SP521843	Complete cover of valves, applicable for electrical heating	Capot de vannes complet, valable pour chauffage él.	Ventilabdeckung kompl., gilt für el. Heizung	Cubierta de la válvula completa, vale para calefacción el.
6	SP521844	Complete cover of valves, applicable for steam heating	Capot de vannes complet, valable pour chauffage à gaz	Ventilabdeckung kompl., gilt für Gasheizung	Cubierta de la válvula completa, vale para calefacción de gas
7	SP223113600414	Guiding pin	Goujon de guidage	Führungsbolzen	Gorrón de guía
8	SP516832	Hinge of cover	Charnière du capot	Aufhängung der Abdeckung	Soporte de la cubierta
9	SPPRI610006007	Small nut	Petit ecrou	Mutter klein	Tuerca pequeña
10	SPPRI522000012	Washer 21	Rondelle 21	Unterlegscheibe 21	Arandela 21
11	SPPRI610005007	Big nut	Grand écrou	Mutter groß	Tuerca grande
12	SPPRI610000007	Doorlock	Serrure	Schloß	Cerradura
14	SP345900032132	Seal 32,5x13,2 , electrical heating	Presse-étoupe 32,5x13,2 (chauff. électr.)	Stopfbuchse 32,5x13,2 (el. Heizung)	Prensaestopas
15	SP345900025012	Seal 25x12, (steam heating + without heating)	Presse-étoupe 25x12 (chauff. vapeur + sans chauff.)	Stopfbuchse 25x12 (Damp.+ohne Heizung)	Prensaestopas
16	SPPRI505000093	Rubber hose	Tuyau souple	Faltenschlauch	Manguera de silicona
17	SPPRI240000008	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschelle	Anillo de sujeción
18	SP345900025012	Blind	Bouchon	Stopfen	Brida ciega
19	SPPRI240000021	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschelle	Anillo de sujeción
20	SPPRI350000057	Stuffing inlet, electrical heating	Presse-étoupe, (chauff. électr.)	Stopfbuchsenausführung, (el. Heizung)	Prensaestopas (el. calefacción)
21	SPPRI350000056	Stuffing inlet, (steam heating + without heating)	Presse-étoupe, (chauff. vapeur + sans chauff.)	Stopfbuchsenausführung, (Damp.+ohne Heizung)	Prensaestopas
22	SPPRI350001057	Nut, electrical heating	Ecrou, (chauff. électr.)	Mutter, (el. Heizung)	Tuerca
23	SPPRI404000099	Main switch, electrical heating	Interrupteur principal (chauff. électr.)	Hauptschalter (el. Heizung)	Interruptor principal (el. calef.)
23	SPPRI404000098	Main switch 32A, (steam heating+without heating)	Interrupteur principal, 32A (chauff. vapeur+ sans chauff.)	Hauptschalter, 32A (Damp.+ohne Heizung)	Interruptor principal 32A
24	SPPRI404000095	Controller	Organe de commande	Steuerelement	Controlador
25	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
26	SP309595124612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
27	SP311679800004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
28	SPPRI350001056	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca
29	SPPRI505000064	Seal	Presse-étoupe	Stopfbuchse	Prensaestopas
33	SPPRI551000087	Label „Service warning“	Etiquette "Service warning"	Schild "Service warning"	Rótulo "Service Warning"
34	SP230200007514	Label „Flash“	Etiquette "flash"	Schild "Blitz"	Rótulo "Rayo-relámpago"
35	SPPRI551000047	Label „Heat“	Etiquette "Attention halètement"	Schild "Achtung, Fortblasung"	Rótulo "Rayo-relámpago"
36	SP519035	Label „Warning, under current“, (west languages)	Etiquette "Attention sous tension" (la langue d'ouest)	Schild "Achtung, unter Spannung (Westsprache)	Rótulo "Atención, bajo tensión (lengua del oeste)
36	SP509610	Label „Warning, under current“, (east languages)	Etiquette "Attention sous tension" (la langue d'est)	Schild "Achtung, unter Spannung (Ostsprache)	Rótulo "Atención, bajo tensión (lengua del este)
37	SPPRI551002233	Label „Notice“, (west languages)	Etiquette "Avertissement" (la langue d'ouest)	Schild "Achtung" (Westsprache)	Rótulo "Aviso" (lengua del oeste)
37	SP509608	Label „Notice“, (east languages)	Etiquette "Avertissement" (la langue d'est)	Schild "Achtung" (Ostsprache)	Rótulo "Aviso" (lengua del este)
38	SP548011097014	Label „Wait 10 minutes“	Etiquette "Attendre 10 min."	Schild "10 Minut warten"	Rótulo „Esperar 10 minutos“
39	SP521818	Convertor cover	Capot du convertisseur	Abdeckung Wandler	Cubierta del convertidor
40	SP518314	Convertor box	Coffre du convertisseur	Kasten Wandler	Caja del convertidor
41	SP518315	Convertor box cover	Couvercle de coffre du convertisseur	Gehäuseabdeckung Wandler	Guarda de la caja del convertidor
42	SPF05116102514	Cable holder	Agrafe du câble	Befestigungsschelle Kabel	Pieza de sujeción del cable
43	SPF05109000214	Cable socket	Bague du câble	Kabelhülse	Abrazadera del cable
44	SP101823	Frequency inverter, 220-240V, 380-415V+N	Convertisseur à fréquence, 220-240V, 380-415V+N	Frequenzwandler, 220-240V, 380-415V+N	Convertidor de frecuencias, 220-240V, 380-415V+N
44	SP101825	Frequency inverter, 380-480V	Convertisseur à fréquence, 380-480V	Frequenzwandler, 380-480V	Convertidor de frecuencias, 380-480V
44	SP102424	Frequency inverter fan, applicable for codes 101823, 101825	Ventilateur du changeur de fréquences, valable pour réf. 101823, 101825	Lüfter Frequenzwandler, gültig für Codes 101823, 101825	Ventilador del convertidor de frecuencia, válido para los códigos 101823, 101825
44	SP516728	Frequency inverter, 208-240V	Convertisseur à fréquence, 208-240V	Frequenzwandler, 208-240V	Convertidor de frecuencias, 208-240V
44	SP516726	Communication unit, (not shown)			
44	SP520049	Communication cable, applicable for MCG FC, 220-240V, 380-415V+N	Câble de communication, valable pour MCG FC, 220-240V, 380-415V+N	Kommunikationskabel, gültig für MCG FC, 220-240V, 380-415V+N	Cable de comunicación, vale para MCG FC, 220-240V, 380-415V+N
44	SP520079	Communication cable, applicable for MCG FC, 208-240V	Câble de communication, valable pour MCG FC, 208-240V	Kommunikationskabel, gültig für MCG FC, 208-240V	Cable de comunicación, vale para MCG FC, 208-240V
45	SP100450	Filter, 220-240V, 380-415V+N	Filtre, 220-240V, 380-415V+N	Filter, 220-240V, 380-415V+N	Filtro, 220-240V, 380-415V+N

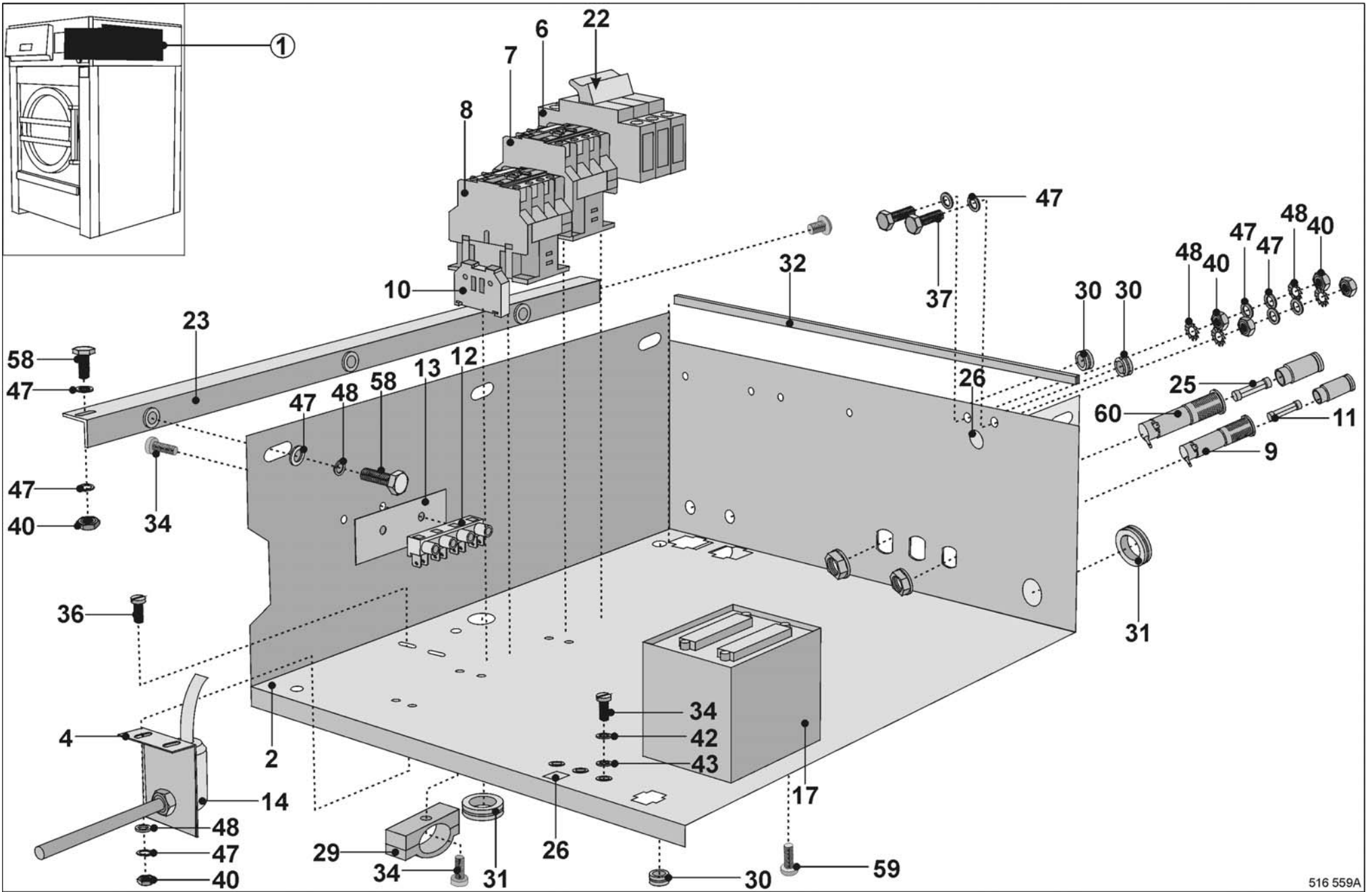
Cover and rear panel: drawing nr. 507450D

45	SP100451	Filter, 380-480V	Filtre, 380-480V	Filter, 380-480V	Filtro, 380-480V
45	SP516749	Filter, 208-240V	Filtre, 208-240V	Filter, 208-240V	Filtro, 208-240V
46	SP100925	Brake resistor, 220-240V, 380-415V+N, (not shown)	Rezisteur, 3x220-240V, 380-415V+N, (non représenté)	Resistor, 220-240V, 380-415V+N, (nicht abgebildet)	Resistor, 220-240V, 380-415V+N, (no se encuentra en la imagen)
46	SP100946	Brake resistor, 380-480V, (not shown)	Rezisteur, 380-480V, (non représenté)	Resistor, 380-480V, (nicht abgebildet)	Resistor, 380-480V, (not shown)
46	SP516747	Brake resistor, 208-240V, (not shown)	Rezisteur, 208-240V, (non représenté)	Resistor, 208-240V, (nicht abgebildet)	Resistor, 208-240V, (not shown)
49	SPPRI505000058	Rubber	Bordure	Bördelung	Empaquetadura perfilada
51	SP273121013002	Cable passage	Isolateur de traversée	Durchführung	Boquilla de paso
52	SP310934240006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
53	SP311125100006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
54	SP311679824006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
55	SPPRI551000001	Earthing plate	Etiquette prise de terre	Erdungsschild	Rótulo de la conexión a tierra
56	SP521957	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
57	SP313251002104	Riveting nut M4	Ecrou-riquet M4	Nietmutter M4	Tuerca remachadora M4
58	SP522145	Plastic box -modification, applicable for export USA		Kunststoffschachtel Anpassung, gültig für US-Export	
59	SP524656	Liquid soap board relay 24V for 8 pumps, applicable for export USA		Platte Relais 24V für 8 Pumpen, gültig für US-Export	
60	SP101406	Bushing, applicable for export USA		Kabeldurchführung, gültig für US-Export	
61	SP101416	Swivel nut, applicable for export USA		Mutter Kabelendtüle, gültig für US-Export	
62	SP273121013002	Cable passage 13x2, applicable for export USA		Gummdurchführung 13x2, gültig für US-Export	
63	SP309933000416	Bolt M4x16, applicable for export USA		Schraube M4x16, gültig für US-Export	
64	SP311125000004	Washer 4, applicable for export USA		Unterlegscheibe 4, gültig für US-Export	
65	SP311679800004	Washer 4,3, applicable for export USA		Unterlegscheibe 4,3, gültig für US-Export	
66	SP310934000004	Nut M4, applicable for export USA		Mutter M4, gültig für US-Export	



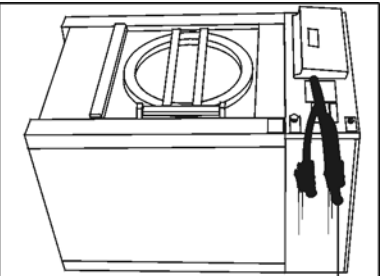
Control panel MCG FC: drawing nr. 516535

2	SP515772	Microprocessor cover	Couvercle du microprocessor	Mikroprocesorabdeckung	Cubierta de microprocessor
4	SP515771	Facia panel	Panneau avant	Vorderpaneel	Panel delantero
5	SPS01100009214	Label Run-Record	Etiquette „Marche-enregistrement“	Schild "Gang-Aufzeichnung"	Rótulo "Marcha-apunte"
6	SPPRI551005248	Label Central Stop	Étiquette "Arrêt central"	Schild "Zentralstop"	Rótulo "Paro de emergencia"
7	SP102260	Central STOP-switch	Contact du bouton disponible	Kontakt Bereitschaftsknopf	Interruptor con bombilla
8	SP102259	Centralstop head	Bouton - arrêt central	Kopf Zentralstop	Paro de emergencia - cabeza
9	SPPRI348000113	Change-over switch	Commutateur	Umschalter	Conmutador
10	SPPRI551000001	Earthing index plate	Écusson - prise de terre	Erdungsschild	Rótulo de la conexión a tierra
11	SP311679800003	Washer M3	Rondelle M3	Unterlegscheibe M3	Arandela M3
12	SP311433000003	Washer 3	Rondelle 3,2	Unterlegscheibe 3,2	Arandela 3,2
13	SP310934000003	Nut M3	Écrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
16	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
17	SP311125000004	Washer 4,3	Rondelle 4,3	Unterlegscheibe 4,3	Arandela 4,3
18	SPPRI185000228	Z-profile	Z-Profilé	Z-Profil	Z-Perfil
19	SP311127000004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
21	SP526008	Programmer board MCG FC	Programmeur, (MCB FC)	Programmator, (MCB FC)	Programador, (MCB FC)
22	SP520681	Keyboard grey MCG FC	Clavier gris MCG FC	Tastatur grau MCG FC	Teclado gris MCG FC
22	SP525909	Keyboard black MCG FC	Clavier avant MCG FC	Tastatur schwarz MCG FC	Teclado negro MCG FC
25	SP311125240004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
30	SP526001	Memory	Mémoire	Speicher	Memoria
32	SP101041	Knurled thumb screws with collar M3x30	Vis M3x30 à tete moletée	Rändelschraube M3x30	Tornillo M3x30 de cabeza cerrillada
33	SP101040	Distance sleeve	Tube à distance	Distanzrohr	Tubito de distancia
45	SP311125000006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
46	SP311127000006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
47	SP309933000612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12



Box of electrical components MCB FC, MCG FC: drawing nr. 516559A

1	SP518353	Box of electrical components complete	Panneau d'appareillage complete	Gerätetafel kompl.	Panel de herramientas completo
2	SP521812	Box of electrical components	Panneau d'appareillage	Gerätetafel	Panel de herramientas
4	SP223145000414	Holder of vibration switch	Support de commutateur vibrante	Halter Vibrationsschalter	Sujetador del programador
6	SP358251601312	Fuse disconnecter, applicable for electrical heating	Interrupteur des fusibles, pour le chauffage électrique	Sicherungstrenner, für elektrische Heizung	Desconectador de fusible, para el calentamiento el ectrico
7	SP514042	Contacteur of heating, electrical heating, 380-480V	Contacteur de rechauffage, (rechauff. électr.) , 380-480V	Heizungsschütz, (el. Heizung) , 380-480V	Contacteur de caldeo (caldeo eléctrico) , 380-480V
7	SPPRI345001019	Contacteur of heating, 220V	Contacteur de rechauffage, 220V	Heizungsschütz, 220V	Contacteur de caldeo 220V
8	SP514038	Contacteur of motor	Contacteur du moteur	Motorschütz	Contacteur del motor
9	SPPRI401001020	Fuse sleeve	Porte-fusibles	Sicherungschalter	Soporte de fusibles
10	SP346000209101	Terminal end	Appui final	Endstütze	Apoyo límite de carrera
11	SPPRI401023021	Fuse 1A	Fusible 1A	Sicherung 1A	Fusible 1A
12	SPPRI350000007	Terminal board 4 pol.	Réglette de bornes 4 - pôles	Klemmleiste 4-polig	Panel de bornes de 4 polos
13	SPPRI350012007	Insulation washer	Coussin d'isolation	Isolierunterlegscheibe	Arandela aisladora
14	SPPRI345000068	Vibration switch	Contacteur vibrant	Vibrationsschalter	Interruptor vibrador
17	SP516648	Transformer	Transformateur	Trafo	Transformador
22	SP358251503220	Roller fuse insert 3x38 25A, electrical heating	Cartouche de coupe-circuit 3x38 25A (chauff. électr.)	Zylindersicherungseinsatz 3x38 25A (el. Heizung)	Forro cilíndrico de fusible 3x38 25A , calef. el.
22	SP358251503220	Roller fuse insert 3x38 25A, (3x400V, 50/60Hz)	Cartouche de coupe-circuit 3x38 25A(3x400V, 50/60Hz)	Zylindersicherungseinsatz 3x38 25A(3x400V, 50/60Hz)	Forro cilíndrico de fusible 3x38 25A(3x400V, 50/60Hz)
22	SP358251503240	Roller fuse insert 3x38 32A, (3x230V, 50/60Hz)	Cartouche de coupe-circuit 3x38 32A(3x230V, 50/60Hz)	Zylindersicherungseinsatz 3x38 32A(3x230V, 50/60Hz)	Forro cilíndrico de fusible 3x38 32A(3x230V, 50/60Hz)
23	SP223146000013	Hinge complete	Poutre complete	Träger kompl.	Portapanel de aparatos
25	SP345805163032	Fuse 1A/500V	Fusible 1A/500V	Sicherung 1A/500V	Fusible 1A/500V
26	SPPRI551000001	Earthing plate	Etiquette prise de terre	Erdungsschild	Rótulo de la conexión a tierra
29	SP345711910111	Cable clamp	Agrafe du cable	Befestigungsschelle Kabel	Brida del cable
30	SP273121009002	Cable passage	Isolateur de traversée	Durchführung	Boquilla de paso
31	SP273121022002	Cable passage	Isolateur de traversée	Durchführung	Boquilla de paso
32	SPPRI505000058	Rubber	Bordure	Bördelung	Empaquetadura perfilada
34	SP309084100412	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
36	SP309933000612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
37	SP309933100625	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
40	SP310934110006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
42	SP311125100004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
43	SP311679824004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
47	SP311125100006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
48	SP311679824006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
58	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
59		Bolt (component of transformer, not shown)	Vis (partie du transformateur, n'est pas représenté)	Schraube (trafo-Bestandteil, nicht abgebildet)	Tornillo, (no aparece en la imagen)
60	SPPRI401003020	Fuse sleeve	Douille de fusible	Sicherungsbüchse	Estuche del fusible



1
 Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

Warm water
 Hot water
 Aqua Caliente
 Aqua Quente
 ZASTO NERO
 Nylon seal
 1 - 8 bar

Warm water
 Hot water
 Aqua Caliente
 Aqua Quente
 ZASTO NERO
 Nylon seal
 1 - 8 bar

Zachl water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, permeal
 1 - 8 bar

Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

Warm water
 Hot water
 Aqua Caliente
 Aqua Quente
 ZASTO NERO
 Nylon seal
 1 - 8 bar

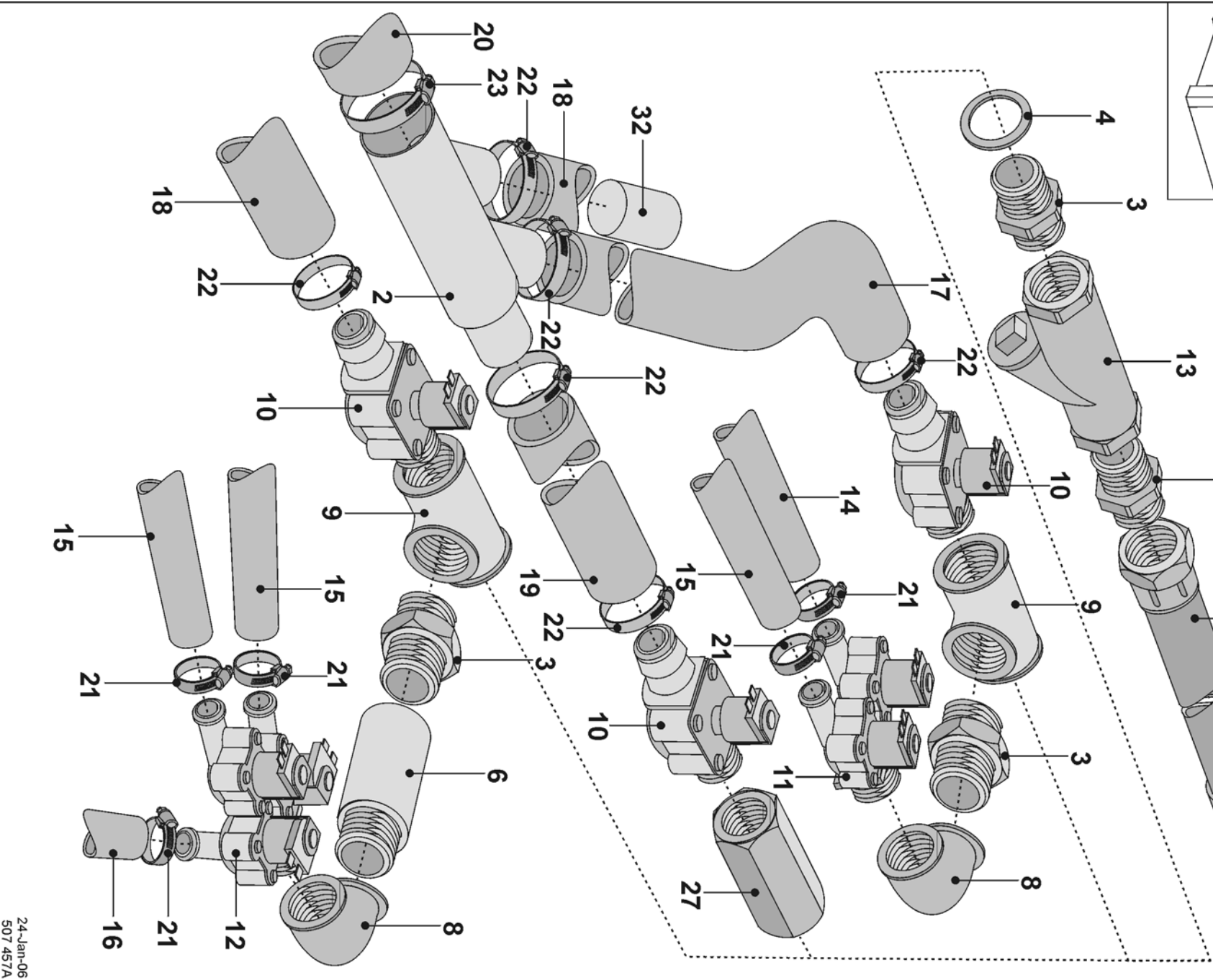
Warm water
 Hot water
 Aqua Caliente
 Aqua Quente
 ZASTO NERO
 Nylon seal
 1 - 8 bar

Zachl water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, permeal
 1 - 8 bar

Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

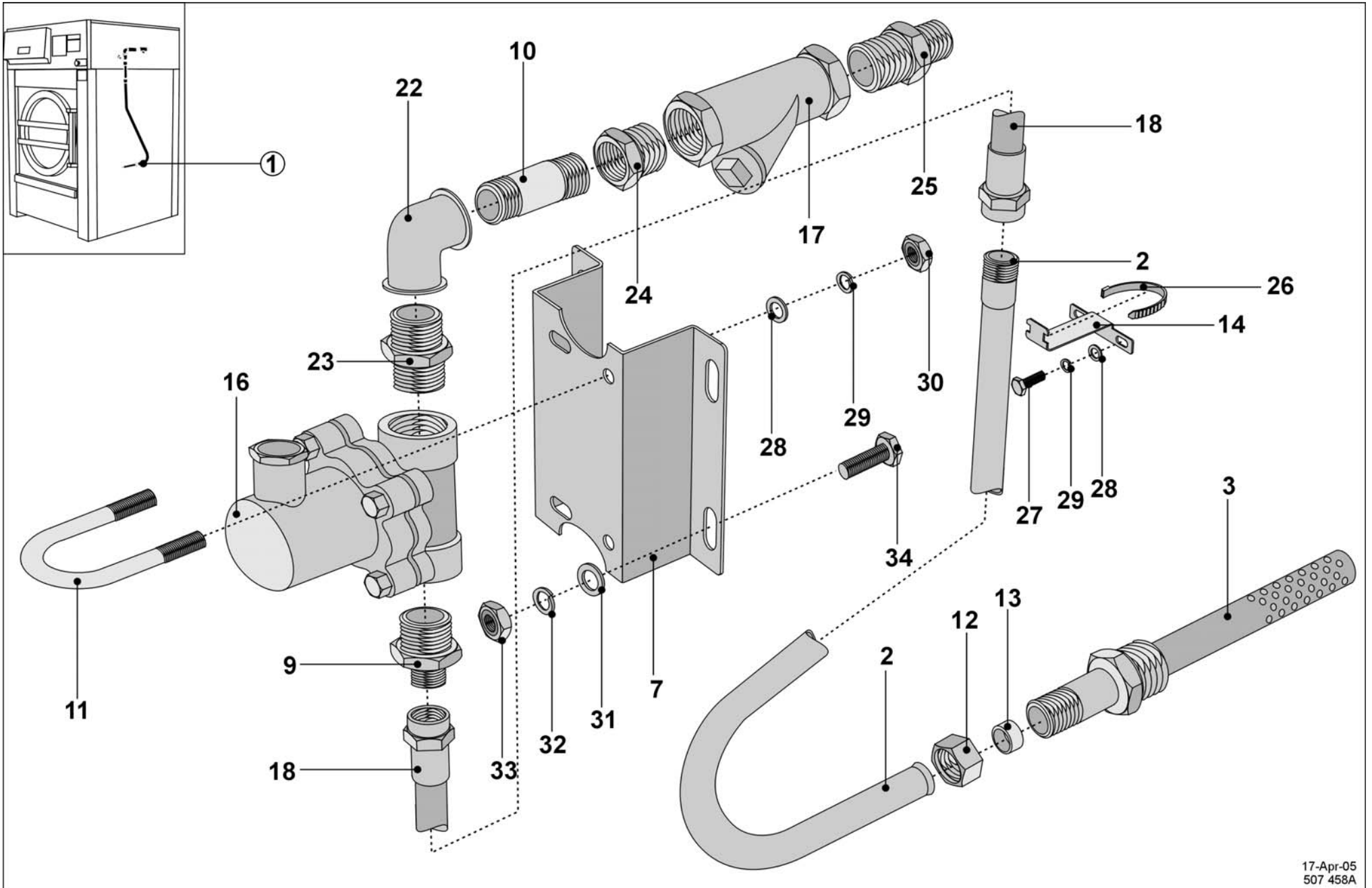
Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar

Hot water head
 Cold water head
 Aqua for extra
 30 min. EXTRA NERO
 Nylon seal, valve
 1 - 8 bar



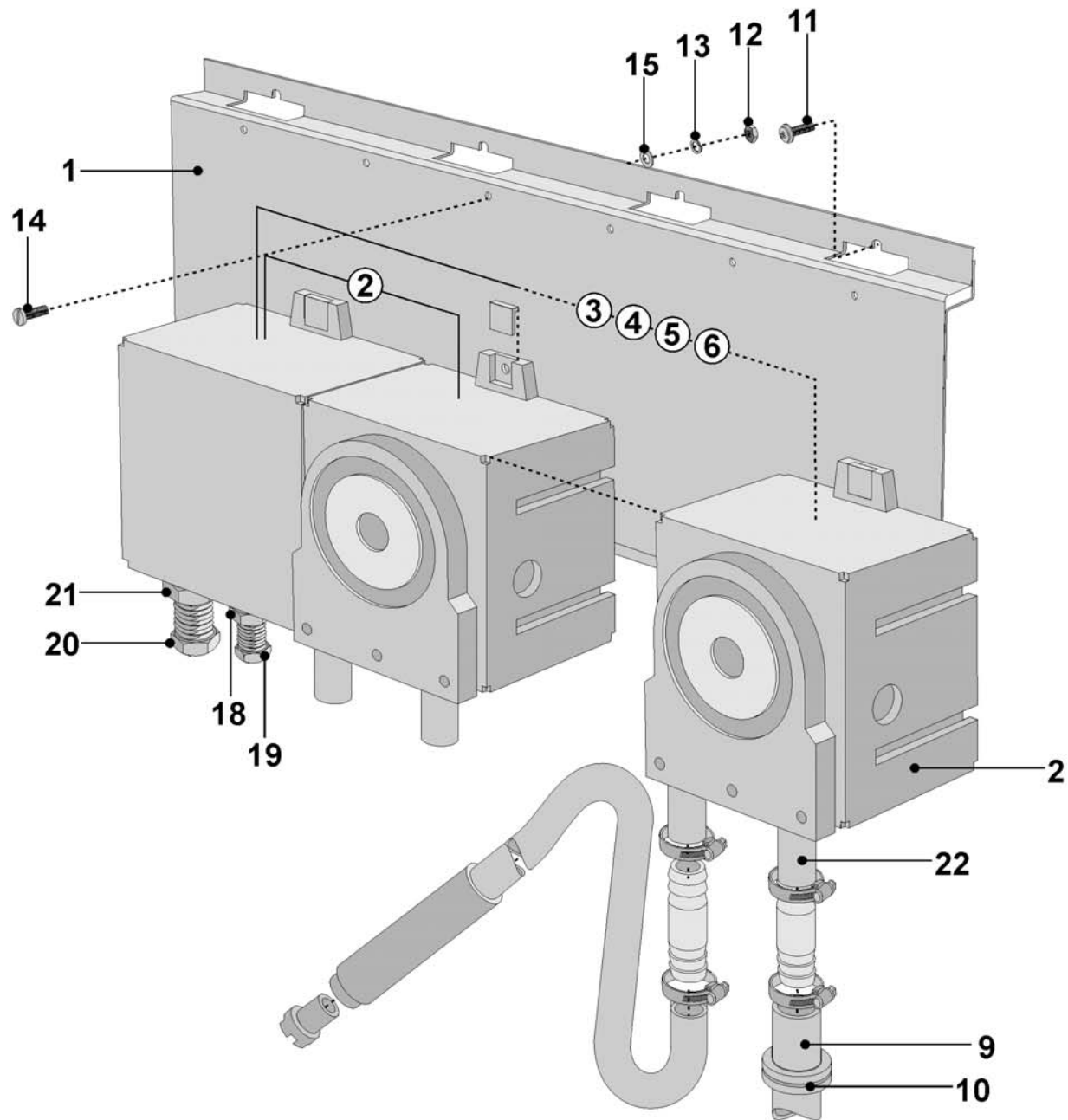
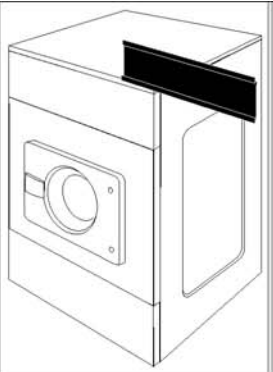
Filling system: drawing nr. 507457A

1	SP223111000011	Filling system	Système de remplissage	Einlaßsystem	Sistema de alimentación de agua
2	SP223111100014	Connection tube	Chambre de mélange	Mischkammer	Tubo
3	SPPRI426001217	Pipe nipple 3/4"	Mamelon 3/4"	Einschubteil 3/4"	Entretrosca 3/4"
4	SP223111000814	Washer	Coussin	Unterlegscheibe	Arandela
5	SP223145005314	Index plate of devices	Etiquettes pour désignation des appareils	Geräte-Bezeichnungsschilder	Rótulos de marcación de los aparatos
6	SPPRI426003217	Extension 3/4"x40	Prolongement 3/4"x40	Verlängerung 3/4"x40	Pieza-alargamiento 3/4"x40
8	SPPRI426002072	Elbow 3/4"	Coude 3/4"	Kniestück 3/4"	Acodadura 3/4"
9	SPPRI426001107	T-part with the inside threads 90° 3/4"			
10	SPPRI340200056	1-way valve 3/4"	Valve à un voie 3/4"	1-Weg-Ventil 3/4"	Válvula de 1 dirección 3/4"
10	SP516764	Connector, (not shown)	Boîte de connexion (non représenté)	Klemmbrett	Panel de bornes
11	SP101344	2-way valve 3/4"	Valve à 2 voies 3/4"	2-Weg-Ventil 3/4"	Válvula de 2 direcciones 3/4"
12	SP101345	3-way valve 3/4"	Valve à 3 voies 3/4"	3-Weg-Ventil 3/4"	Válvula de 3 direcciones 3/4"
13	SP405054057006	Filter	Filtre	Filter	Filtro
14	SPPRI540000014	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
15	SPPRI540000014	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
16	SPPRI540000014	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
17	SPPRI540001019	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
18	SPPRI540001019	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
19	SPPRI540001019	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
20	SP273238003242	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
21	SPPRI240000002	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Anillo de sujeción
22	SPPRI240000003	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Anillo de sujeción
23	SPPRI240000008	Screwing hose clip	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Anillo de sujeción
24	SPPRI551000090	Index plate „Cold hard water“	Etiquette "Eau froide, dure"	Schild "Hartes Kaltwasser"	Rótulo "Agua fría dura"
25	SPPRI551000092	Index plate „Hot water“	Etiquette "Eau chaude"	Schild "Warmwasser"	Rótulo "Agua caliente"
26	SPPRI551000091	Index plate „Cold soft water“	Etiquette "Eau froide, douce"	Schild "Weiches Kaltwasser"	Rótulo "Agua fría blanda"
27	SP223111000514	Ontube	Embouchure	Rohrstutzen	Tubuladura
31	SPPRI505000055	Hose, applicable for export Europe	Tuyau de raccordement (Europe)	Anschlußschlauch (Europa)	Manguera (Europa)
31	SPPRI505006055	Hose, applicable for export USA	Tuyau de raccordement (USA)	Anschlußschlauch, gültig für US-Export	Manguera (EEUU)
32	SP500198	Plug	Bouchon	Stopfbuchse	Tapón



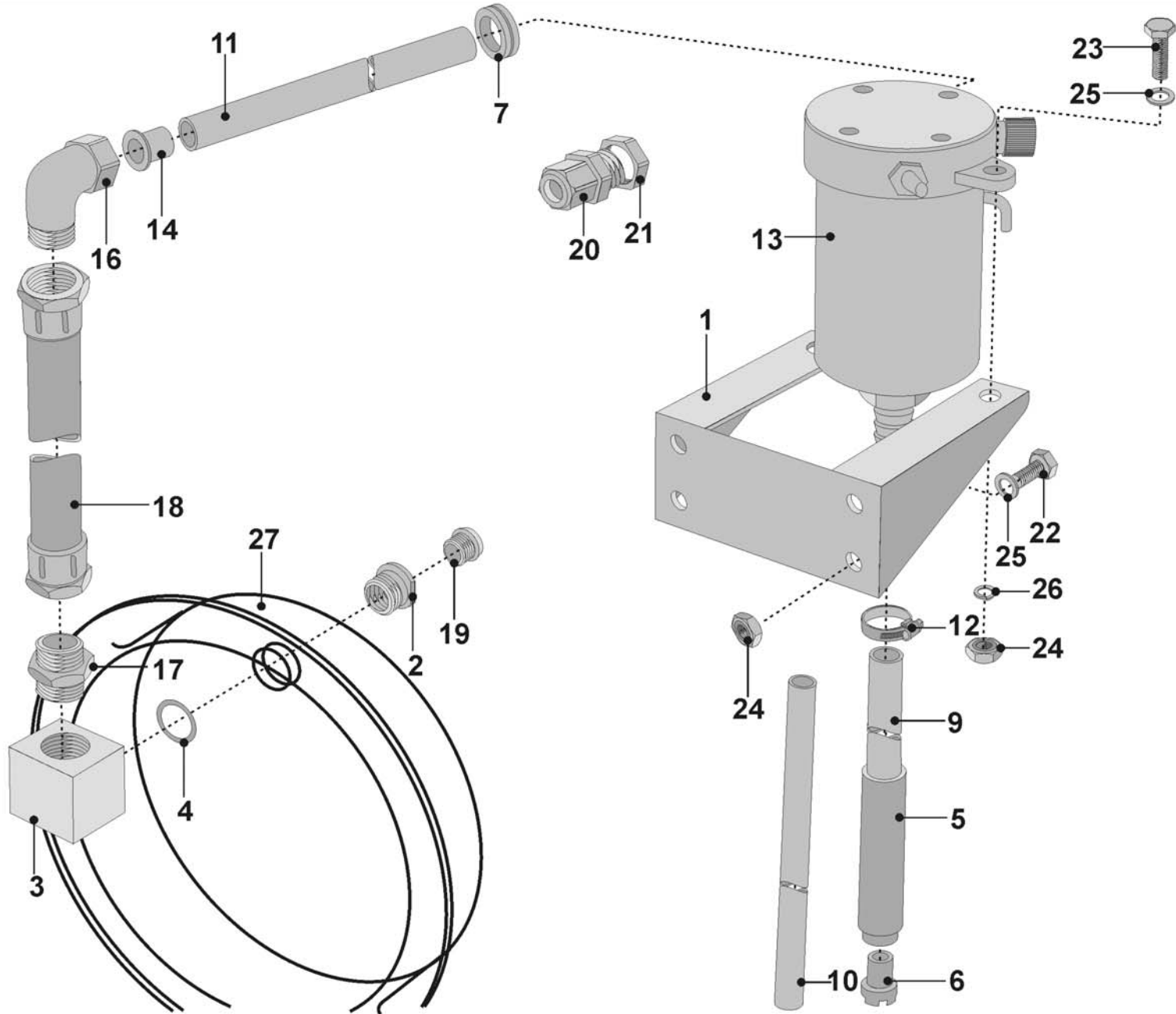
Steam supply: drawing nr. 507458A

1	SP22311700014	Steam supply	Arrivée de la vapeur	Dampfzufuhr	Entrada de vapor
2	SP519422	Steam pipe complete	Conduit de la vapeur	Dampfrohr	Tubo de vapor
3	SP223117100014	Steam pipe	Conduit de la vapeur	Dampfrohr	Tubo de vapor
7	SP519424	Holder	Support	Halter	Sujetador
9	SFP02116001514	Pipe nipple	Ecrou raccord	Verschraubung	Entrerrosca
10	SP519423	Tube	Tube	Rohr	Tubo
11	SP122110002215	Clip	Bride	Schelle	Anillo de sujeción
12	SPX02100008414	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca
13	SP230100007014	Fastening cone	Cône d'étanchéité	Dichtungskegel	Cono de junta
14	SP519420	Holder	Support	Halter	Sujetador
16	SP514162	Steam valve 3/4" with coil	Soupape à vapeur 3/4" avec bobine	Dampfventil 3/4" mit Spule	Válvula de vapor de 3/4" con bobina
16	SP514166	Steam valve 3/4", without coil, applicable for export USA	Soupape à vapeur 3/4" sans bobine, valable pour les USA	Dampfventil 3/4" ohne Spule, gültig für US-Export	Válvula de vapor de 3/4" sin bobina, válido para EEUU
16	SP514167	Coil, applicable for export USA	Bobine, valable pour les USA	Spule, gültig für US-Export	Bobina, válido para EEUU
17	SP405054057008	Protective filter 1"	Filtre de protection 1"	Schutzfilter 1"	Filtro protector 1"
18	SP286197100121	Steam hose	Tuyau à vapeur	Dampfschlauch	Manguera de vapor
22	SPPRI426002072	Elbow 90°, 3/4"	Coude 90°/ 3/4"	Kniestück 90°/ 3/4"	Acodadura 90°/3/4"
23	SPPRI426001217	Pipe nipple 3/4"	Mamelon 3/4"	Einschubteil 3/4"	Entrerrosca 3/4"
24	SPPRI426000184	Reducing bushing 1"x3/4"	Mamelon réduit 1"x3/4"	Übergangsstück 1"x3/4"	Entrerrosca 1"x3/4"
25	SP235134601314	Reducing pipe nipple 1"x3/4"	Mamelon 1"x3/4"	Einschubteil 1"x3/4"	Entrerrosca 1"x3/4"
26	SPPRI240000002	Clip	Bride	Schelle	Anillo de sujeción
27	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
28	SP311125000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
29	SP311127000006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
30	SP310934000006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
31	SP311125000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
32	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
33	SP310934000008	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
34	SP309933000820	Bolt M8x20	Vis M8x20	Schraube M8x20	Tornillo M8x20



Pump board: drawing nr. 508796A

1	SPP01100020113	Pumps holder	Support de la pompe	Halter Pumpe	Portabomba
2	SP516792	Pump 1 pc	Ensemble pompe 1 pc	Satz Pumpe 1 Stück	Bomba 1pc
3	SP516793	Pumps 2 pcs	Ensemble pompes 2 pcs	Pumpensatz 2 Stück	Bombas 2pcs
4	SP516794	Pumps 3 pcs	Ensemble pompes 3 pcs	Pumpensatz 3 Stück	Bombas 3pcs
5	SP516795	Pumps 4 pcs	Ensemble pompes 4 pcs	Pumpensatz 4 Stück	Bombas 4pcs
6	SP516796	Pumps 5 pcs	Ensemble pompes 5 pcs	Pumpensatz 5 Stück	Bombas 5pcs
9	SPPRI540020005	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
10	SP273121015002	Rubber protection	Traversée caoutchouc	Gummidurchführung	Paso de caucho
11	SP309595240612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
12	SP310934000005	Nut M5	Ecrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
13	SP311127000005	Washer 5	Rondelle 5	Unterlegscheibe 5	Arandela 5
14	SP309084000512	Bolt M5x12	Vis M5x12	Schraube M5x12	Tornillo M5x12
15	SP311125000005	Washer 5	Rondelle 5	Unterlegscheibe 5	Arandela 5
18	SPPRI350001045	Swivel nut	Ecrou de traversée du cable	Mutter Kabeldurchführung	Tuerca del paso de cable
19	SPPRI350000045	Cable passage	Isolateur de traversée	Durchführung	Boquilla de paso
20	SPPRI350000056	Cable passage	Isolateur de traversée	Durchführung	Boquilla de paso
21	SPPRI350001056	Swivel nut	Ecrou de traversée du cable	Mutter Kabeldurchführung	Tuerca del paso de cable
22	SPPRI332001006	Spare hose for pump	Tuyau de réserve pour la pompe	Ersatzschlauch für Pumpe	Manguera de repuesto para la bomba



Wet cleaning: drawing nr. 507460A

1	SPP01205000114	Pump holder	Support de la pompe	Halter Pumpe	Portabomba
2	SPP01205000214	Shower conection	Ecrou raccord de la buse	Düsenverschraubung	Atornilladura de la tobera
3	SPP01205000314	Shower cube	Cube de la buse	Düsenwürfel	Bloque de la tobera
4	SP273111018002	O-ring	Bague "O"	O-Ring	"O" - anillo
5	SPPRI406001016	PVC tube ¾"	Tube PVC ¾", L=400mm	PVC-Rohr ¾", L=400mm	PVC tubo ¾" L=400mm
6	SPPRI505001073	Adapter	Adaptateur	Adapter	Adaptador
7	SP273121009001	Cable passage	Isolateur de traversée	Durchführung	Boquilla de paso
9	SPPRI540020005	PVC hose	Tuyau PVC	PVC-Schlauch	Manguera PVC
10	SPPRI540000008	PVC hose	Tuyau PVC	PVC-Schlauch	Manguera PVC
11	SP283351220111	PVC hose	Tuyau PVC	PVC-Schlauch	Manguera PVC
12	SP540240010016	Clip	Bride	Schelle	Anillo de sujeción
13	SPPRI332000030	Pump	Pompe	Pumpe	Bomba
14	SPPRI614000036	Insert piece	Semelle	Einsatz	Pieza de intercalar
16	SPPRI614000038	Elbow	Ecrou raccord d'angle	Winkerverschraubung	Acodadura
17	SPPRI614000039	Pipe nipple	Ecrou raccord mamelon	Einschiebverschraubung	Entrerrosca
18	SPPRI505005055	Hose	Tuyau arme	Schlauch armiert	Manguera
19	SP405425000069	Nozzle	Buse	Düse	Inyector
20	SPPRI350001045	Bushing	Presse-étoupe	Kabeldurchführung	Salida de prensaestopas
21	SPPRI350000045	Nut of bushing	Ecrou de la traversée	Mutter Durchführung	Tuerca del paso
22	SP309933000612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
23	SP309933000630	Bolt M6x30	Vis M6x30	Schraube M6x30	Tornillo M6x30
24	SP310934100006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
25	SP311902100006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
26	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
27	SP223107001324	Glass-modification	Verre - adaptation	Anpassung Glas	Cristal-ajuste

